

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 1 ottobre 2024

Aoste, le 1^{er} octobre 2024

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3493 a pag. 3495

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti 3496
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 3499
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 3502
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale —
Avvisi e comunicati 3553
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 3556
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3493 à la page 3495

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 3496
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 3499
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 3502
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. —
Avis et communiqués 3553
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 3556
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 24 settembre 2024, n. 17.

Modificazioni alla legge regionale 18 luglio 2023, n. 10
(Disciplina dell'imposta di soggiorno).

pag. 3496

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 10 settembre 2024 n. 458.

Rinnovo, per anni trenta, in favore del signor Bruno Luboz, della concessione di derivazione d'acqua originariamente assentita con decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta n. 1b/1935, dal torrente Dora di Rhêmes, a mezzo del Rû de Ponton, in comune di Introd, ad uso idroelettrico, e contestuale variante.

pag. 3499

Decreto 10 settembre 2024 n. 459.

Riconoscimento del diritto di prelievo e contestuale concessione di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in località Versa e Creston, in comune di Fontainemore, per la durata di anni trenta, in favore della signora Roberta Piferi, residente a Fontainemore, ad uso irriguo e domestico.

pag. 3500

Decreto 16 settembre 2024, n. 475.

Rinnovo della Commissione regionale per il patrimonio culturale, ai sensi dell'articolo 2 della legge regionale 10 giugno 1983, n. 56 (Misure urgenti per la tutela dei beni culturali).

pag. 3501

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 11 settembre 2024, n. 3.

Ordinanza del capo Dipartimento della protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Uffi-

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET REGLEMENTS

Loi régionale n° 17 du 24 septembre 2024,

portant modification de la loi régionale n° 10 du 18 juillet 2023 (Réglementation de la taxe de séjour).

page 3496

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 458 du 10 septembre 2024,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de M. Bruno Luboz, de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la Doire de Rhêmes, par le biais du ru de Ponton, dans la commune d'Introd, à usage hydroélectrique, accordée par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1b/1935, à titre de modification de ladite autorisation.

page 3499

Arrêté n° 459 du 10 septembre 2024,

reconnaissant, pour trente ans, à Mme Roberta Piferi, résidant dans la commune de Fontainemore, le droit de dériver, par concession, les eaux des sources situées à Versa et à Creston, dans ladite commune, à usage d'irrigation et domestique.

page 3500

Arrêté n° 475 du 16 septembre 2024,

portant renouvellement de la commission régionale du patrimoine culturel, aux termes de l'art. 2 de la loi régionale n° 56 du 10 juin 1983 (Mesures urgentes pour la protection des biens culturels).

page 3501

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 3 du 11 septembre 2024,

portant approbation, aux termes du premier alinéa de l'art. 1^{er} de l'ordonnance du chef du Département de la

ciale n. 187 del 10.08.2024) “Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d’Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024.” Approvazione piano degli interventi (ex art. 1, comma 3).

pag. 3502

Decreto 9 settembre 2024, rep. n. 3313.

Pronuncia di esproprio e asservimento, a favore del Comune di Saint-Christophe, di terreni siti nel Comune di Saint-Christophe necessari ai lavori di costruzione del nuovo piazzale in località Meysattaz (sud), e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio e asservimento, ai sensi della l. r. 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 3551

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di avvenuto deposito dell’istanza di autorizzazione.

pag. 3553

ASSESSORATO SANITÀ SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Avviso.

Convocazione conferenza di programma per l’avvio del procedimento per la conclusione di un accordo di programma concernente la realizzazione di un Ospedale di Comunità nel fabbricato ex cinema Ideal di proprietà del Comune di Verrès.

pag. 3553

ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO FORMAZIONE E LAVORO TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Avviso di avvenuto deposito dell’istanza di autorizzazione unica per la costruzione e esercizio dell’impianto di produzione di idrogeno rinnovabile denominato “Green Hydrogen” presso lo stabilimento c.A.S., ad Aosta.

pag. 3554

Protection civile (OCDPC) n° 1094 du 1^{er} août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024, du plan d’actions rédigé en application de ladite ordonnance, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d’urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d’Aoste.

page 3502

Acte n° 3313 du 9 septembre 2024,

portant expropriation et constitution d’une servitude, au profit de la Commune de Saint-Christophe, relativement aux biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau parking dans la partie méridionale du hameau de Meysattaz, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d’expropriation et de servitude y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 3551

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L’ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d’une demande d’autorisation.

page 3553

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Avis.

Convocation de la conférence en vue de l’ouverture de la procédure pour la conclusion d’un accord de programme concernant la réalisation d’un hôpital communautaire dans l’ancien bâtiment du cinéma Ideal de propriété de la Commune de Verrès.

page 3553

ASSESSORAT DE L’ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Avis de dépôt d’une demande d’autorisation unique en vue de la réalisation et de l’exploitation de l’installation de production d’hydrogène renouvelable dénommée *Green Hydrogen*, sur le site de *Cogne Acciai Speciali SpA (C.A.S.)*, dans la commune d’Aoste.

page 3554

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico, appartenente all'Area della Medicina Diagnostica e dei Servizi – Disciplina di Cure Palliative, da assegnare alla S.S.D. "Cure Palliative" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 3556

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente medico, appartenente all'Area della medicina diagnostica e dei servizi - Disciplina di Medicina Nucleare, da assegnare alla S.C. "Medicina Nucleare" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 3566

Graduatoria provvisoria di psicologia a valere per l'anno 2025 approvata con deliberazione del Direttore generale n. 450 del 4 settembre 2024 avente per oggetto "Approvazione, ai sensi dell'articolo 19 dell'Accordo collettivo nazionale reso esecutivo in data 4 aprile 2024, della graduatoria provvisoria di psicologia a valere per l'anno 2025".

pag. 3566

Graduatoria provvisoria di psicoterapia a valere per l'anno 2025 approvata con deliberazione del Direttore generale n. 451 del 4 settembre 2024 avente per oggetto "Approvazione, ai sensi dell'articolo 19 dell'Accordo collettivo nazionale reso esecutivo in data 4 aprile 2024, della graduatoria provvisoria di psicoterapia a valere per l'anno 2025".

pag. 3567

Graduatoria provvisoria di medicina veterinaria a valere per l'anno 2025 approvata con deliberazione del Direttore generale n. 452 del 4 settembre 2024 avente per oggetto "Approvazione, ai sensi dell'articolo 19 dell'Accordo collettivo nazionale reso esecutivo in data 4 aprile 2024, della graduatoria provvisoria di medicina veterinaria a valere per l'anno 2025".

pag. 3569

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE USL VALLÉE D'AOSTE

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Soins palliatifs »), à affecter à la structure simple départementale « Soins palliatifs », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 3556

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Médecine nucléaire »), à affecter à la structure complexe « Médecine nucléaire », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 3566

Classement provisoire 2025 des psychologues, approuvé par la délibération du directeur général n° 450 du 4 septembre 2024, aux termes de l'art. 19 de l'accord collectif national rendu applicable le 4 avril 2024.

page 3566

Classement provisoire 2025 des psychothérapeutes, approuvé par la délibération du directeur général n° 451 du 4 septembre 2024, aux termes de l'art. 19 de l'accord collectif national rendu applicable le 4 avril 2024.

page 3567

Classement provisoire 2025 des vétérinaires, approuvé par la délibération du directeur général n° 452 du 4 septembre 2024, aux termes de l'art. 19 de l'accord collectif national rendu applicable le 4 avril 2024.

page 3569

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 24 settembre 2024, n. 17.

Modificazioni alla legge regionale 18 luglio 2023, n. 10
(Disciplina dell'imposta di soggiorno).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(Modificazioni all'articolo 4)

1. Il comma 2 dell'articolo 4 della legge regionale 18 luglio 2023, n. 10 (Disciplina dell'imposta di soggiorno), è sostituito dal seguente:

"2. Qualora la Giunta regionale modifichi, con la deliberazione di cui all'articolo 3, comma 2, la misura minima dell'imposta con importi superiori a quelli stabiliti dal Comune, la deliberazione di cui al comma 1 è adottata entro il 31 dicembre dello stesso anno e ha effetto dal termine di decorrenza dell'efficacia della deliberazione della Giunta regionale. In caso di mancata adozione della predetta deliberazione, la misura dell'imposta corrisponde a quella minima approvata dalla Giunta regionale."
2. Alla lettera b) del comma 5 dell'articolo 4 della l.r. 10/2023, le parole: "tariffe gratuite" sono sostituite dalle seguenti: "soggiorni gratuiti".
3. Alla lettera j) del comma 5 dell'articolo 4 della l.r. 10/2023, sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: " , ivi compreso quello universitario, e i loro autisti e accompagnatori."

Art. 2
(Modificazione all'articolo 6)

1. Al comma 1 dell'articolo 6 della l.r. 10/2023, dopo la parola: "Comuni" sono inserite le seguenti: "e le loro forme associative".

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET REGLEMENTS

Loi régionale n° 17 du 24 septembre 2024,

portant modification de la loi régionale n° 10 du 18 juillet
2023 (Réglementation de la taxe de séjour).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(Modification de l'art. 4)

1. Le deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 10 du 18 juillet 2023 (Réglementation de la taxe de séjour) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 2. Au cas où le Gouvernement régional modifierait, par la délibération visée au deuxième alinéa de l'art. 3, le tarif minimum de la taxe et que celui-ci serait supérieur au tarif fixé par la Commune, la délibération communale visée au premier alinéa est adoptée au plus tard le 31 décembre de l'année concernée, et déploie ses effets à compter de la prise d'effet de la délibération du Gouvernement régional en cause. À défaut de délibération communale, le montant de la taxe correspond au tarif minimum approuvé par le Gouvernement régional. ».
2. À la lettre b) du cinquième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 10/2023, les mots : « tarifs gratuits » sont remplacés par les mots : « séjours gratuits ».
3. À la fin de la lettre j) du cinquième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 10/2023, il est ajouté les mots : « y compris les groupes d'étudiants universitaires, ainsi que les conducteurs et les accompagnateurs. », précédés d'une virgule.

Art. 2
(Modification de l'art. 6)

1. Au premier alinéa de l'art. 6 de la LR n° 10/2023, après le mot : « Commune », il est ajouté les mots : « ou association de Communes ».

Art. 3
(Disposizione transitoria)

1. In sede di prima applicazione, la Giunta regionale, con propria deliberazione da pubblicare nel Bollettino ufficiale della Regione, adottata previo parere del Consiglio permanente degli enti locali e delle Commissioni consiliari competenti e sentite le associazioni delle imprese turistico-ricettive e dei locatori degli alloggi a uso turistico più rappresentative a livello regionale, può modificare la deliberazione, adottata in via transitoria, di cui all'articolo 10, comma 1, della l.r. 10/2023, con esclusione delle disposizioni relative alla misura minima dell'imposta, entro il 30 novembre 2024 con efficacia dalla data di adozione della medesima.

Art. 4
(Clausola di invarianza finanziaria)

1. La presente legge non comporta oneri a carico del bilancio regionale, né come minori entrate né come nuove o maggiori spese, né con riferimento al bilancio pluriennale in vigore né agli esercizi successivi.

Art. 5
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 24 settembre 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 150;

- Di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 721 del 21/06/2024);
- Presentato al Consiglio regionale in data 25/06/2024;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 27/06/2024;
- Assegnata alla IV^a Commissione consiliare permanente in data 27/06/2024;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 09/07/2024;
- Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti II-IV, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 16/09/2024, con emendamenti e relazione dei Consiglieri MALACRINÒ e ROSAIRE;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 18/09/2024 con deliberazione n. 3904/XVI;

Art. 3
(Disposition transitoire)

1. Lors de la première application de la présente loi, le Gouvernement régional peut – par une délibération qui doit être prise sur avis du Conseil permanent des collectivités locales, des Commissions du Conseil compétentes et des associations de gestionnaires des structures touristiques et d'accueil et de bailleurs des logements de vacances les plus représentatives à l'échelle régionale et qui doit être publiée au Bulletin officiel de la Région – modifier la délibération adoptée à titre transitoire et visée au premier alinéa de l'art. 10 de la LR n° 10/2023, à l'exception des dispositions relatives au tarif minimum de la taxe, et ce, au plus tard le 30 novembre 2024. En l'occurrence, la délibération de modification en cause déploie ses effets à compter de la date de son adoption.

Art. 4
(Clause financière)

1. La présente loi n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, ni en termes de perte de recettes ni en termes de nouvelles dépenses ou de dépenses supplémentaires, et ce, ni au titre du budget pluriannuel en vigueur ni au titre des exercices suivants.

Art. 5
(Déclaration d'urgence)

2. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 septembre 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 150;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 721 du 21/06/2024);
- à l'initiative du Gouvernement Régional au Conseil régional en date du 25/06/2024;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 27/06/2024;
- soumis à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 27/06/2024;
- transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 09/07/2024;
- examiné par les Commissions permanentes du Conseil II^e-IV^e qui ont exprimé leur avis en date du 16/09/2024, avec amendements et rapport des Conseillers MALACRINÒ et ROSAIRE;
- examiné par le Conseil régional lors de la séance du

-
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 20/09/2024;
-
-

- 18/09/2024 délibération n. 3904/XVI;
 - l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
 - transmis au Président de la Région en date du 20/09/2024;
-
-

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 10 settembre 2024 n. 458.

Rinnovo, per anni trenta, in favore del signor Bruno Luboz, della concessione di derivazione d'acqua originariamente assentita con decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta n. 1b/1935, dal torrente Dora di Rhêmes, a mezzo del Rû de Ponton, in comune di Introd, ad uso idroelettrico, e contestuale variante.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata con contestuale variante, per una durata di anni trenta con decorrenza dalla data del decreto di concessione, in favore del signor Bruno Luboz, la concessione di derivazione d'acqua dal torrente Dora di Rhêmes, a mezzo del Rû de Ponton, in comune di Introd, durante tutto l'anno, originariamente assentita con decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio Civile di Aosta n. 1b/1935, nella misura di moduli massimi e medi annui 0,48 (corrispondenti a 48 l/s), per produrre sul salto di 10,92 m, la potenza nominale media annua di kW 5,14, ad uso idroelettrico.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 7813/DDS del 23 agosto 2024 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 113,65 (centotredici/65) in ragione di euro 22,11 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 5,14, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1343 in data 20 novembre 2023, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 10 settembre 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 458 du 10 septembre 2024,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de M. Bruno Luboz, de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la Doire de Rhêmes, par le biais du ru de Ponton, dans la commune d'Introd, à usage hydroélectrique, accordée par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1b/1935, à titre de modification de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, l'autorisation, par concession, de dérivation de la Doire de Rhêmes, par le biais du ru de Ponton, dans la commune d'Introd, tout au long de l'année, de 0,48 module d'eau (48 l/s) au maximum et en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 10,92 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 5,14 kW par an, à usage hydroélectrique, accordée par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1b/1935, est renouvelée, à titre de modification, en faveur de M. Bruno Luboz.

Art. 2

L'autorisation en cause est renouvelée, pour trente ans consécutifs, à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7813/DDS du 23 août 2024 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de la Région, une redevance annuelle de 113,65 euros (cent treize euros et soixante-cinq centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 5,14 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 20 novembre 2023 pour chaque kW, à savoir 22,11 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 10 septembre 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 10 settembre 2024 n. 459.

Riconoscimento del diritto di prelievo e contestuale concessione di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in località Versa e Creston, in comune di Fontainemore, per la durata di anni trenta, in favore della signora Roberta Piferi, residente a Fontainemore, ad uso irriguo e domestico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è:

- 1) riconosciuto alla signora Roberta Piferi, residente a Fontainemore, il diritto di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in località Versa e Creston, ad uso irriguo e domestico a servizio delle abitazioni di propria proprietà;
- 2) concessa alla signora Roberta Piferi la derivazione d'acqua dalle suddette sorgenti, durante tutto l'anno, con le seguenti caratteristiche:
 - sorgente in località Versa: portata massima e media annua di prelievo pari a moduli 0,02 (corrispondenti a 2 l/s) ad uso domestico (alimentazione di un fontanile) e irriguo;
 - sorgente in località Creston: portata massima e media annua di prelievo pari a moduli 0,005 (corrispondenti a 0,5 l/s) ad uso domestico.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta decorrenti dalla data del decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 7596/DDS in data 14 agosto 2024.

Ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta nessun canone è dovuto per l'utilizzo irriguo e domestico (assimilabile all'uso potabile) della concessione di derivazione.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 10 settembre 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 459 du 10 septembre 2024,

reconnaissant, pour trente ans, à Mme Roberta Piferi, résidant dans la commune de Fontainemore, le droit de dériver, par concession, les eaux des sources situées à Versa et à Creston, dans ladite commune, à usage d'irrigation et domestique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers :

- 1) Mme Roberta Piferi, résidant dans la commune de Fontainemore, a le droit de dériver les eaux des sources situées à Versa et à Creston, à usage d'irrigation et domestique, pour la desserte des bâtiments dont elle est propriétaire ;
- 2) Mme Roberta Piferi est autorisée à dériver, par concession, tout au long de l'année, des sources susmentionnées, ce qui suit :
 - de la source située à Versa, 0,02 module d'eau (2 l/s) au maximum et en moyenne par an, à usage domestique (pour l'alimentation d'une fontaine) et d'irrigation ;
 - de la source située à Creston, 0,005 module d'eau (0,5 l/s) au maximum et en moyenne par an, à usage domestique.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7596/DDS du 14 août 2024.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation et domestique, qui est assimilable à l'usage potable, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 10 septembre 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 16 settembre 2024, n. 475.

Rinnovo della Commissione regionale per il patrimonio culturale, ai sensi dell'articolo 2 della legge regionale 10 giugno 1983, n. 56 (Misure urgenti per la tutela dei beni culturali).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. È costituita la Commissione regionale per il patrimonio culturale di cui all'articolo 2 della legge regionale 10 giugno 1983, n. 56 (Misure urgenti per la tutela dei beni culturali), composta da:
 - a) il Soprintendente per i beni e le attività culturali o suo delegato con funzioni di Presidente;
 - b) il Dirigente della struttura regionale competente in materia di attività culturali o suo delegato;
 - c) il Dirigente responsabile del laboratorio analisi scientifiche della Soprintendenza per i beni e le attività culturali, o suo delegato;
 - d) Stella Vittoria Bertarione, archeologo con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza;
 - e) Roberto Domaine, architetto con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza nel campo dei beni architettonico-monumentali;
 - f) Donatella Martinet, esperto con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza nel campo dei beni paesaggistico-ambientali;
 - g) Sandra Barberi, esperto con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza in storia dell'arte;
 - h) Cristina De La Pierre, esperto con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza in tecniche di catalogazione;
 - i) Viviana Maria Vallet, esperto con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza in museologia.
2. La Commissione regionale per il patrimonio culturale dura in carica sino al termine della legislatura e i suoi poteri sono, comunque, prorogati fino al suo rinnovo, ai sensi dell'articolo 2 della l.r. 56/1983.
3. Ai membri della Commissione regionale per il patrimonio culturale non spetta alcun compenso, gettone di presenza, rimborso spese o altro emolumento comunque denominato, ai sensi dell'articolo 3, comma 5, della l.r.

Arrêté n° 475 du 16 septembre 2024,

portant renouvellement de la commission régionale du patrimoine culturel, aux termes de l'art. 2 de la loi régionale n° 56 du 10 juin 1983 (Mesures urgentes pour la protection des biens culturels).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. La commission régionale du patrimoine culturel, visée à la loi régionale n° 56 du 10 juin 1983 (Mesures urgentes pour la protection des biens culturels), est composée comme suit :
 - a) La surintendante aux activités et aux biens culturels, ou son délégué, en qualité de président ;
 - b) Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière d'activités culturelles, ou son délégué ;
 - c) Le dirigeant responsable du laboratoire d'analyse scientifiques de la Surintendance des activités et des biens culturels, ou son délégué ;
 - d) Mme Stella Vittoria Bertarione, archéologue dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle sont documentés ;
 - e) M. Roberto Domaine, architecte dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle dans le secteur des biens architecturaux et monumentaux sont documentés ;
 - f) Mme Donatella Martinet, spécialiste de biens paysagers et environnementaux dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle sont documentés ;
 - g) Mme Sandra Barberi, spécialiste d'histoire de l'art dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle sont documentés ;
 - h) Mme Cristina De La Pierre, spécialiste des techniques de catalogage dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle sont documentés ;
 - i) Mme Viviana Maria Vallet, spécialiste de muséologie dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle sont documentés.
2. Le mandat des membres de la commission régionale du patrimoine culturel dure jusqu'à la fin de la législature et les pouvoirs de celle-ci sont, en tout cas, prorogés jusqu'à son renouvellement, aux termes de l'art. 2 de la LR n° 56/1983.
3. Les membres de la commission en cause n'ont droit à aucune rémunération, ni à aucun jeton de présence, ni à aucun remboursement de dépenses, ni à aucun autre émoulement, quelle qu'en soit la dénomination, aux ter-

56/1983.

4. Il decreto 11 dicembre 2014, n. 145 “Costituzione della Commissione regionale per i beni culturali per il quinquennio 2013/2017” è revocato.
5. Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, ai sensi del comma 4 dell'articolo 4 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 25 (Nuove disposizioni per la redazione del Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e per la pubblicazione degli atti della Regione e degli enti locali. Abrogazione della legge regionale 3 marzo 1994, n. 7);
6. Il Coordinatore del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 settembre 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 11 settembre 2024, n. 3.

Ordinanza del capo Dipartimento della protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) “Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024.” Approvazione piano degli interventi (ex art. 1, comma 3).

IL COMMISSARIO DELEGATO OCDPC
n. 1094/2024

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024 in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 1094 del 1° agosto 2024, recante “Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024”;

Visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Capo della Protezione Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

mes du cinquième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 56/1983.

4. L'arrêté du président de la Région n° 145 du 11 décembre 2014, portant constitution de la Commission régionale des biens culturels au titre de la période 2013/2017, est retiré.
5. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010 (Nouvelles dispositions en matière de rédaction du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et de publication des actes de la Région et des collectivités locales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994).
6. La coordinatrice du Département de la surintendance des activités et des biens culturels est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 septembre 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 3 du 11 septembre 2024,

portant approbation, aux termes du premier alinéa de l'art. 1^{er} de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 1094 du 1^{er} août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024, du plan d'actions rédigé en application de ladite ordonnance, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ AU SENS DE L'OCDPC
N° 1094 du 1^{er} août 2024

Vu la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024 portant déclaration de l'état d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État (OCDPC) n° 1094 du 1^{er} août 2024 relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'art. 1^{er} de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le chef de la Protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

Vista la nota MEF-RGS prot. n.196077 del 8 agosto 2024 dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante "Apertura contabilità speciale n. 6452 – OCDPC n. 1094/2024" presso la Banca d'Italia, intestata a "COMDEL O.1094-24 ZN VDA";

Considerato che il commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro trenta giorni dalla pubblicazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi urgenti contenente quanto riportato nei commi 3 e 4 dell'articolo 1 dell'ordinanza medesima;

Dato atto che il Piano degli interventi urgenti è stato trasmesso con nota del sottoscritto, prot. n. 5/COMM del 26 agosto 2024 al Dipartimento della Protezione Civile, per la sua approvazione;

Visto che con nota prot. n. P-UIV-ASE 0044797 del 9 settembre 2024 il Capo del dipartimento della protezione civile ha approvato il piano degli interventi, come di seguito articolato nell'allegato documento, nel limite di € 20.600.000,00;

Dato atto che per gli oneri connessi alla realizzazione degli interventi si provvede a valere sulle risorse individuate dalla Delibera del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024 e dall'OCDPC n. 1094/2024 nel limite di € 20.600.000,00;

Ritenuto di individuare i soggetti attuatori degli interventi indicati nel Piano allegato;

Ritenuto inoltre, di rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di gestione degli interventi e di liquidazione e di rendicontazione delle varie tipologie di spesa previste dal piano sulla base delle indicazioni che perverranno dai soggetti attuatori;

Ritenuto di dover emanare la presente ordinanza;

ordina

- 1) di approvare il piano degli interventi, allegato alla presente, nei limiti di quanto comunicato con nota prot. n. P-UIV-ASE 0044797 del 9 settembre 2024 dal Capo del dipartimento della Protezione Civile, illustrati nelle premesse, contenente gli interventi di soccorso ed assistenza alla popolazione, nonché i primi interventi urgenti di monitoraggio e messa in sicurezza del territorio, già posti in essere dalla Regione Autonoma della Valle d'Aosta, la descrizione tecnica di ciascun intervento con la relativa previsione di durata, nonché l'indicazione delle singole stime di costo;
- 2) di individuare i soggetti attuatori degli interventi indicati nel piano allegato;
- 3) rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di gestione degli interventi e di liquidazione e di rendicontazione delle varie tipologie di spesa previste dal piano sulla base delle indicazioni che perverranno dai soggetti attuatori previste dal piano sulla base delle risorse finanziarie che saranno disponibili nella contabilità spe-

Vu la lettre du 8 août 2024, réf. n° 196077/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l'Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la comptabilité générale de l'État du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial n° 6452 OCDPC 1094/2024 au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de Banca d'Italia ;

Considérant que le commissaire délégué doit, dans les trente jours qui suivent l'adoption de l'ordonnance en cause et dans les limites des ressources financières disponibles, préparer un plan des actions à mettre en œuvre d'urgence au sens des dispositions des troisième et quatrième alinéa de l'art. 1^{er} de ladite ordonnance ;

Considérant que ledit plan a été transmis, par la lettre du signataire de la présente ordonnance du 26 août 2024, réf. n° 5/COMM, au Département de la Protection civile de l'État, aux fins de son approbation ;

Considérant que par sa lettre du 9 septembre 2024, réf. n° P-UIV-ASE 0044797, le chef du Département de la Protection civile de l'État a approuvé le plan figurant à l'annexe, pour un montant total de 20 600 000 euros au maximum ;

Considérant que les dépenses liées à la réalisation des actions nécessaires sont à valoir sur les ressources prévues par la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024 et par l'OCDPC n° 1094/2024 et se chiffrant à 20 600 000 euros au maximum ;

Considérant qu'il y a lieu de définir les réalisateurs des actions visées au plan en cause ;

Considérant que les modalités de gestion des actions, de versement des sommes relatives aux différentes dépenses prévues par le plan en cause et de justification de celles-ci seront définies par des actes ultérieurs, sur la base des indications fournies par les réalisateurs ;

Considérant qu'il y a lieu d'adopter la présente ordonnance,

ordonne

- 1) Le plan figurant à l'annexe est approuvé, dans le respect du plafond fixé par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 9 septembre 2024, réf. n° P-UIV-ASE 0044797, et précisé au préambule. Ledit plan indique les actions de secours et d'aide à la population, les premières actions urgentes de suivi et de sécurisation du territoire, déjà mises en œuvre par la Région autonome Vallée d'Aoste, ainsi que la description technique, la durée prévue et les coûts présumés de chaque action.
- 2) Il y a lieu de définir les réalisateurs des actions visées au plan figurant à l'annexe.
- 3) Les modalités de gestion des actions, de versement des sommes relatives aux différentes dépenses prévues par le plan en cause et de justification de celles-ci seront définies par des actes ultérieurs, sur la base des indications fournies par les réalisateurs et des ressources financières disponibles sur le compte spécial n° 6452 OCDPC

ciale n. 6452 – OCDPC n. 1094/2024” presso la Banca d'Italia, intestata a “COMDEL O.1094-24 ZN VDA”

- 4) di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33. <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>

Il presente atto sarà pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e comunicato al Dipartimento della Protezione civile di Roma.

Il Commissario delegato OCDPC
n. 1094/2024
Valerio SEGOR

1094/2024 ouvert au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de *Banca d'Italia*.

- 4) Le présent acte est publié au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013. <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmise au Département de la protection civile de Rome.

Le commissaire délégué au sens de l'OCDPC
n° 1094/2024,
Valerio SEGOR



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Ufficio del Commissario delegato ODPC n. 1094 – 01 agosto 2024

PIANO DEGLI INTERVENTI

*ai sensi dell'art. 1 comma 3, dell'Ordinanza n. 1094 del 1° agosto 2024
del Capo Dipartimento della Protezione Civile*

**Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli
eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della
regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024**

Quart, 26 agosto 2024

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 1094/2024
dott. Valerio SEGOR

SOMMARIO

INQUADRAMENTO NORMATIVO	3
ATTIVITA' DI RICOGNIZIONE	4
SINTESI DEGLI EVENTI	4
ELENCO SOGGETTI ATTUATORI DELLE ATTIVITA' (ex art. 1 comma 2 OCDPC N. 1094/2024).....	5
PIANO DEGLI INTERVENTI DELLA PRIMA FASE EMERGENZIALE (ex art. 1 comma 3 OCDPC N. 1094/2024) – LETT. A).....	6
Introduzione.....	6
Piano interventi.....	9
PIANO DEGLI INTERVENTI DELLA PRIMA FASE EMERGENZIALE (ex art. 1 comma 3 OCDPC N. 1094/2024) – LETT. B).....	12
Introduzione.....	12
Piano interventi.....	13
QUADRO ECONOMICO RIEPILOGATIVO	22



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

INQUADRAMENTO NORMATIVO

In seguito alla dichiarazione dello stato di emergenza, con Delibera del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024 (G.U. n. 179 del 1° agosto 2024), il Capo del Dipartimento della Protezione Civile ha emanato l'Ordinanza n. 1094 del 1° agosto 2024 recante *"Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024."* (G.U. n. 187 del 10 agosto 2024)

Con tale provvedimento è stato nominato Commissario Delegato il Capo della Protezione Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'articolo n. 8 della suddetta Ordinanza prevede l'attribuzione di € 20.600.000,00, secondo quanto stabilito dalla delibera del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024, per la realizzazione delle iniziative d'urgenza di cui all'Ordinanza stessa.

Ai sensi dell'articolo 1 comma 3 dell'Ordinanza n. 1094/2024 il Commissario delegato deve predisporre entro 30 giorni dalla pubblicazione dell'ordinanza stessa, un piano degli interventi urgenti da sottoporre all'approvazione del Capo del Dipartimento della protezione civile che contiene le misure e gli interventi, anche realizzati con procedure di somma urgenza, volti:

- a) al soccorso ed all'assistenza alla popolazione interessata dagli eventi, ivi comprese le misure per l'autonoma sistemazione, oltre alla rimozione delle situazioni di pericolo per la pubblica e privata incolumità;
- b) al ripristino della funzionalità dei servizi pubblici e delle infrastrutture di reti strategiche, alle attività di gestione dei rifiuti, delle macerie, del materiale vegetale, alluvionale delle terre e rocce da scavo e delle terre prodotti dagli eventi, nonché alla realizzazione delle misure volte a garantire la continuità amministrativa nel territorio interessato, anche mediante interventi di natura temporanea.



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

ATTIVITA' DI RICOGNIZIONE

SINTESI DEGLI EVENTI

Associato ad una vasta depressione che si è estesa dalla Penisola Iberica fino ai paesi dell'Europa nord-orientale, un fronte freddo è transitato nella giornata di sabato 29 giugno sulla regione apportando precipitazioni, specie a carattere convettivo, con valori localmente molto forti e a carattere di rovescio temporalesco, favoriti dalla presenza di aria umida e instabile. I fenomeni precipitativi sono perdurati anche nella giornata del 30 giugno ma la fase più intensa è stata nel tardo pomeriggio del 29.06 interessando il nostro territorio per un intervallo di poche ore con movimento trasversale da Sud-Ovest a Nord-Est. Importanza rilevante è da attribuire alla presenza di un promontorio anticiclonico che dall'Africa ha raggiunto il nord-est europeo, creando, seppur per quel breve periodo di tempo, una situazione di blocco, concentrando le celle temporalesche più attive sui rilievi centrali meridionali del nostro territorio. A causa dell'umidità che risaliva dal Mediterraneo, della direzione delle correnti provenienti dai quadranti meridionali, dell'orografia locale, che ha favorito il sollevamento, del contrasto termico tra la massa d'aria più fresca e quella presente più mite e della citata instabilità, le celle hanno continuato a rigenerarsi, intensificando i fenomeni.

La condizione di saturazione dei suoli ed il contributo di acqua da fusione nivale nei corsi d'acqua è una condizione che, associata alle precipitazioni, ha caratterizzato l'intero territorio regionale ed sono elementi chiave per comprendere i gravosi effetti al suolo registrati nel corso dell'evento e nelle ore seguenti.

Confrontando le precipitazioni nella diversa durata, secondo la regionalizzazione delle piogge, realizzata da fondazione CIMA per la Regione Valle d'Aosta, sono stati ricavati i range di tempi di ritorno per alcune delle stazioni di rilevamento distribuite sul territorio regionale con valori importanti in alcuni settori della bassa valle - Tr (300) – ma vi è più ancor più eccezionali nella vallata di Cogne con valori, sui diversi range di durata che superano il Tr (500) ed addirittura il Tr (1000) in una stazione.

Numerosissimi sono stati i dissesti che hanno interessato il territorio regionale. Circa 230 schede segnalazione redatte dalle pattuglie del Corpo Forestale della Valle d'Aosta, in dettaglio riassunte nel report di evento (aggiornato agli eventi registrati a tutto il 11.07.2024) reperibile al seguente link - <https://protezionecivile.regione.vda.it/uploads/page/349/rapporto-evento-2024-06-29-alluvione.pdf> evidenziano l'eccezionalità di quanto avvenuto.

In conseguenza degli eventi che hanno pesantemente colpito il territorio valdostano il Presidente della Regione ha emanato in data 30 giugno 2024 il Decreto n. 304 recante, ai sensi della legge regionale 18 gennaio 2001 n. 5 "Organizzazione delle attività regionali di protezione civile", art. 12, la dichiarazione dello stato di calamità su tutto il territorio regionale.



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

ELENCO SOGGETTI ATTUATORI DELLE ATTIVITA' (ex art. 1 comma 2 OCDPC N. 1094/2024)

Ai sensi del comma 2 dell'art. 1 dell'OCDPC n. 1094/2024 sono stati individuati i seguenti soggetti attuatori:

- Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento Protezione civile e vigili del fuoco
- Regione Autonoma Valle d'Aosta – S.O. Interventi Operativi
- Regione Autonoma Valle d'Aosta – S.O. Opere Idrauliche
- Regione Autonoma Valle d'Aosta – S.O. Attività Geologiche
- Regione Autonoma Valle d'Aosta – S.O. Viabilità ed Opere Stradali
- Regione Autonoma Valle d'Aosta – S.O. Centro Funzionale e Pianificazione
- Regione Autonoma Valle d'Aosta – S.O. Comando Valdostano dei Vigili del Fuoco
- Comune di Aymavilles
- Comune di Cogne
- Comune di Valtournenche
- Consorzio Bacino Imbrifero Montano
- Services Eaux Valdôtaines – SEV



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

PIANO DEGLI INTERVENTI DELLA PRIMA FASE EMERGENZIALE (ex art. 1 comma 3
 OCDPC N. 1094/2024) – LETT. A)

Introduzione

Per assicurare l'indispensabile assistenza e soccorso alla popolazione numerose sono state le attività poste in essere fin dalle prime ore degli eventi.

Le situazioni più gravose della valle di Cogne e di Cervinia hanno richiesto l'attivazione del sistema regionale di Protezione Civile coinvolgendo oltre alle squadre dei VVF professionisti anche tantissime risorse sia dei VVF volontari che dei volontari di Protezione Civile delle associazioni iscritte all'elenco territoriale regionale di cui all'art. 34, comma 3, lett. a) del Codice di Protezione Civile.

Di seguito si rappresenta il quadro complessivo del dispiego straordinario di forze, aggiornato a tutto il 27.07.2024

Impiego VVF, VVF volontari, Volontari PC								
	COGNE			VALTOURNENCHE - CERVINIA			SOR + Logistica	
	VVF	VVF vol	VOL PC	VVF	VVF vol	VOL PC	VOL PC	
29/06/2024	5	15		1	8	1		30
30/06/2024	5	15	29	12	12	21	5	99
01/07/2024	9	16	30	9	12	30	4	110
02/07/2024	11	15	23	7	18	13	6	93
03/07/2024	12	18	11	10	27	17	2	97
04/07/2024	12	12	8	6	30	20	2	90
05/07/2024	11	15	7	5	24	14	2	78
06/07/2024	7	17	4	7	26	16	1	78
07/07/2024	7	14	8	6	16	22	2	75
08/07/2024	3	9	6	7	11	21	3	60
09/07/2024	3	10	13	12	12	18	4	72
10/07/2024		4	6	7	21	11	2	51
11/07/2024		4	4	5	8	9	2	32
12/07/2024		5	8	6	5	11	2	37
13/07/2024			4				1	5
14/07/2024			5				2	7
15/07/2024			4			1	2	7
16/07/2024			5				1	6
19/07/2024			3			2	2	7
20/07/2024			14				1	15
21/07/2024			12				1	13
23/07/2024			2				1	3
24/07/2024			2				1	3
25/07/2024			2				3	5
26/07/2024			3				1	4
27/07/2024							1	1
	85	169	213	100	230	227	54	1078
TOTALE COMPLESSIVO 1078 (185 VVF - 399 VVF VOL - 494 VOL PC)								



alluvionegiugno24@regione.vda.it
 alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

impegno che, limitata l'analisi alla sola componente dei VOL PC, a fronte di 494 giornate lavoro, per 174 volontari coinvolti, ha visto al momento una richiesta di attivazione ex art. 39 del D.lgs 1/2018 per i rimborsi al datore di lavoro, come previsto all'art. 7 dell'Ordinanza, pari a 43 giornate.

La situazione contingente venutasi a creare nella valle di Cogne, a causa dei gravissimi danneggiamenti patiti dalla S.R. n. 47, unica strada che permette di raggiungere il paese di fondovalle, che è stata interessata in più punti da dissesti ed in particolare alle progressive chilometriche 9+000, 9+400 e 16+800 ha visto la sua totale asportazione, ha generato di fatto l'isolamento del paese, che oltre ai circa 1.350 abitanti residenti è meta turistica molto frequentata.

Per l'evacuazione di tutti coloro che erano rimasti bloccati è stata messa in piedi una complessa operazione che nel corso dei 3 giorni seguenti all'evento ha permesso di trasportare a valle circa 1.800 persone non residenti, con l'ausilio di fino ad 8 elicotteri contemporaneamente (con il prezioso contributo dato dall'Arma dei Carabinieri, del Soccorso Alpino della Guardia di Finanza e di un elicottero del Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco), il coordinamento delle operazioni di imbarco e sbarco da parte delle guide alpine del Soccorso Alpino Valdostano, la gestione della sicurezza da parte del personale del Comando Valdostano dei Vigili del Fuoco e l'apporto imprescindibile di tecnici ed amministratori dei comuni di Cogne ed Aymavilles oltre a numerosi volontari di PC dispiegati per funzioni diverse.

Nelle settimane a seguire e fino al giorno 27 luglio, data in cui è stato nuovamente permesso il transito "libero" sulla strada per Cogne grazie al lavoro straordinario svolto dalle imprese chiamate a ripristinare la percorribilità della strada regionale dietro il coordinamento dei diversi soggetti attuatori (per i dettagli vedi il capitolo *Piano degli interventi della prima fase emergenziale (ex art. 1 comma 3 OCDPC n. 1094/2024) – lett. b)*, l'elicottero è rimasto l'unico mezzo per permettere ai residenti di Cogne di scendere nel fondovalle – e viceversa - per esigenze sanitarie / lavorative / familiari impellenti, nonché il mezzo per trasportare beni di prima necessità per garantire ai residenti di rimanere nel paese isolato.

Complessivamente sono state trasportate oltre 5.100 persone e circa 86 t di generi (vd. tabella pag. 8 allegata)

Dato interessante, tra tutti, è stato l'eli-trasporto a Cogne di non meno di 12.000 litri di carburante (a fronte dei circa 17.000 complessivi forniti – per gli ultimi 5.000 lt. si è riusciti ad usare la pista provvisoria realizzata -) per permettere ai mezzi d'opera di poter proseguire nelle lavorazioni di somma urgenza attivate dai diversi soggetti attuatori.

Tra le altre iniziative degne di segnalazione, è stata organizzata per la giornata del 21 luglio una "campagna" di recupero dei circa 700 mezzi (autovetture, moto e camper) che gli evacuati avevano dovuto lasciare a Cogne. Partendo dalla base logistica di Aymavilles, con circa 25 pulmini gestiti dal volontariato di PC e dagli sci club valdostani, i proprietari dei mezzi sono stati portati a Cogne lungo la pista provvisoria realizzata. A supporto di coloro che non potevano raggiungere in autonomia Aymavilles, è stato previsto anche un servizio di trasporto specifico da Milano e Torino, data la non agevole raggiungibilità della regione in virtù dell'interruzione della linea ferroviaria oggetto di lavori di elettrificazione nell'ambito di progetti PNRR.



alluvione giugno 24@regione.vda.it
alluvione giugno 24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

GIORNO	PAX				MAT
	mattino		sera		generi prima necessità
	discesa	salita	discesa	salita	kg
dal 30 giugno al 2 luglio 2024	1.800				
mercoledì 3 luglio 2024	50	4	44	16	
giovedì 4 luglio 2024	76	22	49	34	
venerdì 5 luglio 2024	77	32	52	44	
sabato 6 luglio 2024	46	26	12	5	
domenica 7 luglio 2024	9	8	20	18	
lunedì 8 luglio 2024	55	60	58	43	
martedì 9 luglio 2024	51	49	45	38	22.000
mercoledì 10 luglio 2024	54	46	44	38	
giovedì 11 luglio 2024	43	48	57	37	
venerdì 12 luglio 2024	31	43	42	50	17.000
sabato 13 luglio 2024	34	35	30	24	
domenica 14 luglio 2024	29	27	49	29	
lunedì 15 luglio 2024	45	50	36	29	
martedì 16 luglio 2024	40	49	42	49	18.000
mercoledì 17 luglio 2024	45	29	33	45	
giovedì 18 luglio 2024	41	19	36	47	
venerdì 19 luglio 2024	34	31	40	50	18.000
sabato 20 luglio 2024	18	34			
domenica 21 luglio 2024					
lunedì 22 luglio 2024	40	37	19	27	
martedì 23 luglio 2024	42	31	23	44	11.000
mercoledì 24 luglio 2024	28	28	26	28	
giovedì 25 luglio 2024	27	49	30	34	
venerdì 26 luglio 2024	27	27	21	48	
TOTALE	942	784	808	777	
	5.111				86.000

Dispiego elicottero per persone e materiali



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

Piano interventi

La seguente tabella riepilogativa di sintesi riporta le spese sostenute riconducibili alla lettera a) dell'art. 25, comma 2 del d.lgs 1/2018

Cod. univoco	Comune	Soggetto Attuatore	Descrizione intervento	Importo	Definitivo / Stimato
A_1_021_PC	COGNE	R.A.V.A. – Dipartimento Protezione Civile e VVF	Servizio di nolo a caldo elicotteri per evacuazione popolazione e turisti da Cogne nonché approvvigionamento generi di prima necessità	€ 558.743,04	Definitivo
A_2_021_PC	COGNE	R.A.V.A. – Dipartimento Protezione Civile e VVF	Approvvigionamento carburante per le prime lavorazioni a Cogne	€ 21.969,13	Definitivo
A_3_021_PC	COGNE	R.A.V.A. – Dipartimento Protezione Civile e VVF	Gestione dell'evacuazione con elicotteri da Cogne mediante il supporto tecnico-operativo del Soccorso Alpino Valdostano	€ 4.843,40	Definitivo
A_4_021_PC	COGNE	R.A.V.A. – Dipartimento Protezione Civile e VVF	Supporto logistico e fornitura sacchi viveri per gli evacuati da parte della Croce Rossa Italiana	€ 2.877,00	Definitivo
A_5_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Spese per ospitalità dei turisti ed evacuati	€ 27.045,00	Definitivo
A_6_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Spese per fornitura dei pasti ai volontari	€ 4.800,00	Definitivo
A_7_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Spese per ospitalità (vitto ed alloggio) Carabinieri	€ 4.813,00	Definitivo
A_8_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Spese per ospitalità degli operai comunali	€ 800,00	Definitivo
A_9_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Fornitura carburante per mezzi d'opera e di soccorso	€ 2.612,34	Definitivo
A_10_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Spese per assistenza meccanica ai mezzi d'opera	€ 4.530,00	Definitivo

A_11_008_PC	AYMAVILLES	R.A.V.A. – Dipartimento Protezione Civile e VVF	Servizio di trasporto da Milano e Torino verso il polo logistico di Aymavilles per recupero autovetture lasciate a Cogne dagli evacuati	€ 2.970,00	Definitivo
A_12_08_COM	AYMAVILLES	Comune di Aymavilles	Fornitura di 2 manichette uni 45 da 20 mt con raccordi, e 2 lance frazionatrici Industrialjet, per i VVF volontari per servizio di supporto polo logistico evacuazione	€ 463,60	Definitivo
A_13_08_COM	AYMAVILLES	Comune di Aymavilles	Fornitura beni di conforto (pasti e bibite) ai turisti sfollati, ai tecnici della Regione ed ai volontari di supporto	€ 2.306,00	Definitivo
A_14_08_COM	AYMAVILLES	Comune di Aymavilles	Ripristini area campo sportivo utilizzato quale polo logistico per evacuazione	€ 70.760,00	Stimato
A_15_071_COM	VALTOURNENCHE	Comune di Valtournenche	Servizio assistenza volontariato per pasti	€ 26.511,82	Definitivo
A_16_071_COM	VALTOURNENCHE	Comune di Valtournenche	Spese per gasolio mezzi soccorso "pubblici"	€ 4.540,11	Definitivo
A_17_071_COM	VALTOURNENCHE	Comune di Valtournenche	Interventi di manutenzione straordinaria e carrozzeria su mezzi comunali impiegati in emergenza	€ 5.124,00	Stimato
A_18_071_COM	VALTOURNENCHE	Comune di Valtournenche	Raccolta "straordinaria" RSU	€ 102.451,46	Stimato
A_19_071_COM	VALTOURNENCHE	Comune di Valtournenche	Gestione COC spese varie	€ 732,00	Definitivo
A_20_071_PC	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. – Dipartimento Protezione Civile e VVF	Riconoscimento art. 39 e 40 del d.lgs 1/2018 per il volontariato di PC attivato per la gestione dell'emergenza	€ 13.447,65	Stimato

3514



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

A_21_071_PC	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. – Dipartimento Protezione Civile e VVF	Fornitura materiale ed attrezzature per pulizia e sgombero strade e locali dalle acque e dal fango	€ 17.043,34	Definitivo
			TOTALE	€ 879.382,89	

Ogni intervento, rendicontato con maggiori dettagli nella tabella riassuntiva predisposta dal DPC che si allegherà al presente Piano, è stato attivato con verbali di somma urgenza, ex art. 140 del d.lgs 36/2023, ovvero sulla base di procedure/contratti in essere congrui con la specificità dell'intervento richiesto. Laddove possibile è stato attribuito per ogni intervento un CUP ma in alcuni casi, riguardanti il ricorso a "contratti già in essere" e riconducibili a spese non di investimento, non sono stati presi, poiché la disciplina non ne prevedeva l'obbligo.



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

PIANO DEGLI INTERVENTI DELLA PRIMA FASE EMERGENZIALE (ex art. 1 comma 3 OCDPC N. 1094/2024) – LETT. B)

Introduzione

Numerosi sono stati gli interventi attivati nell'immediato per il ripristino delle infrastrutture gravemente danneggiate dagli eventi così come per ridurre possibili ulteriori criticità.

In particolare i danni più significativi e conseguentemente gli interventi più "corposi" sono stati nel cercare di ripristinare la percorribilità della strada regionale n. 47 tra i comuni di Aymavilles e Cogne, unica via di percorrenza che permette di raggiungere il paese di fondovalle, oltre ai numerosi interventi sulle strade comunali per Valnontey e Lillaz nel comune di Cogne, pesantemente coinvolte dagli eventi con tratti di completa asportazione od interruzione e conseguente grave compromissione delle reti di servizi (acquedotti, fognature, ecc..) per lunghi tratti del tutto asportati.

In comune di Valtournenche, altro epicentro degli eventi di dissesto causati dalle precipitazioni intense del 29 e 30 giugno, un imponente fenomeno di colata detritica sul torrente Mont Cervin e sul T. Marmore ha fortemente impattato, da un lato su molte attività produttive dell'abitato di Breuil Cervinia (che saranno oggetto della ricognizione dei danni di cui all'art. 25, c.2, lett. e) del d.lgs 1/2018) e dall'altro limitando la capacità di deflusso dei corsi d'acqua citati che scorrono nel paese e sui quali si sono da subito attivati interventi di disalveo per parecchie migliaia di mc. Numerose sono poi state anche le situazioni di erosione di lunghi tratti arginali sul T. Marmore a partire da Breuil Cervina fino a tutta la vallata di Valtournenche, interessando zone di alveo anche nei comuni di Antey-Saint-André e Chatillon.

Numerosi altri sono poi stati i dissesti riguardanti altri Comuni e solo la presenza di opere di mitigazione precedentemente realizzate, ed ora oggetto di ripristino della loro efficacia ed efficienza, ha permesso di evitare danni ingenti al territorio.

Piano interventi

La seguente tabella riepilogativa di sintesi riporta le spese sostenute riconducibili alla lettera b) dell'art. 25, comma 2 del d.lgs 1/2018

Cod. univoco	Comune	Soggetto Attuatore	Titolo intervento	CUP	Importo
1_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo del torrente Grand Eyvia, rinforzo spondale e ripristino del piano viabile della s.r. n. 47 al km 16+800, in località Lexert	B62B24000680002	€ 118.404,88
2_021_VOS	COGNE	R.A.V.A. - Viabilità ed opere Stradali	Lavori di ripristino del corpo stradale in loc. Lexert al km 16+800 della S.R. n. 47	B67H24001800002	€ 1.213.900,00
3_021_OI	COGNE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di somma urgenza relativi al disalveo del torrente Urthier necessari a mantenere la funzionalità idraulica del corso d'acqua nel tratto compreso tra la confluenza del Torrente Grauson e la località Revettaz	B68H24001440002	€ 278.569,99
4_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Sgombero detriti da briglie selettive del Torrente Arpisson in Loc. Epinel superiore	B62B24000690002	€ 52.624,49
5_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo e ripristino infrastrutture del T. Valeille tra la strada podereale Lillaz -Champlong e il T. Licony	B62B24000700002	€ 16.782,82
6_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo briglia bassa torrente Valeille e riparazione manufatto, in Loc. Valeille	B62B24000710002	€ 70.392,19
7_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo briglia alta torrente Valeille e riparazione manufatto, in Loc. Valeille	B62B24000720002	€ 55.182,68
8_021_VOS	COGNE	R.A.V.A. - Viabilità ed opere Stradali	Lavori di ripristino del corpo stradale al km 15+000 della S.R. n. 47 di Cogne	B67H24001730002	€ 260.400,00
9_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Operazioni di trasporto e smaltimento del materiale solido trasportato dalla piena	H69J24000920001	€ 31.000,00
10_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Interventi diffusi sul territorio comunale di ripristino della funzionalità delle infrastrutture comunali, tra cui rifacimento pozzetti c/o camping Valnontey e scarichi c/o area camper	H69J24001030001	€ 40.000,00

11_021_OI	COGNE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di somma urgenza di protezione, ripristino spondale e disalveo sul torrente Grand-Eyvia in località Epinel, a monte e valle dell'area del campo sportivo, e sul torrente Valnontey in località 'Cretaz	B68H24001440002	€ 248.250,00
12_021_SEV	COGNE	SERVICES DES EAUX VALDÔTAINES - SEV	Interventi su impianti fognari e depurazione del Comune nelle località Epinel, Valnontey e Cogne	non previsto	€ 605.000,00
13_021_OI	COGNE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di somma urgenza relativi al taglio piante lungo i corsi d'acqua	B68H24001440002	€ 31.000,00
14_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Ripristino funzionalità ponte in ferro in loc. Cretaz - ripristino asfalto a tutta larghezza - imbottimento spalla destra con massi e cemento - suolatura lato destro	H69J24000940001	€ 45.000,00
15_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Ripristino della funzionalità del ponte in legno in loc. Buthier sul torrente Valnontey	H69J24000970001	€ 50.000,00
16_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Realizzazione di strada provvisoria di collegamento della fraz. Valnontey con il capoluogo	H69J24000890001	€ 680.000,00
17_021_OI	COGNE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di disalveo di parti del torrente Valnontey per evitare ulteriori fenomeni erosivi delle sponde, di difesa di alcuni edifici ubicati in loc. Buthier, nonché degli interventi necessari per mantenere la funzionalità dell'unico ponte che permette l'accesso alla sponda sinistra	B68H24001440002	€ 442.930,00
18_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Ripristino della funzionalità della vasca di captazione provvisoria e condotta provvisoria in vasca di carico in loc. Bouva	H61D24000050001	€ 10.000,00
19_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Rifacimento captazione, vasca dissabbiatrice e condotte sino alla vasca di carico esistente	H61D24000040001	€ 200.000,00

3518



alluvionegiugno24@regione.vda.it
 alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

20_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo e deviazione delle acque del torrente Valnontey	B62B24000750002	€ 4.518,46
21_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo e deviazione delle acque del Torrente Valnontey, in loc. Praz - Seppià	B62B24000760002	€ 15.872,76
22_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Rimozione passerella in legname e costruzione di un nuovo guado nel torrente Valnontey, in loc. Ponte di Leuttaz	B62B24000770002	€ 34.821,01
23_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Protezione tubatura acquedotto in loc. Ponte di Leuttaz sul torrente Valnontey	B62B24000780002	€ 23.237,74
24_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo e adeguamento attraversamento stradale del Torrente Loson	B62B24000790002	€ 18.073,80
25_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo e adeguamento attraversamento stradale del torrente Valnontey in loc. Bovaz	B62B24000800002	€ 43.087,06
26_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo torrente Valnontey e rinforzo spondale area deposito in loc. Tzantelet	B62B24000810002	€ 29.692,68
27_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	T. Valnontey disalveo antistante il ponte	B62B24000820002	€ 19.364,78
28_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Trasporti e disalvei sul territorio nelle prime fasi dell'emergenza	H61J24000300001	€ 80.000,00
29_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Ripristino funzionalità fosso di guardia sul torrente Valnontey superiore	B62B24000840002	€ 13.555,36
30_021_IO	COGNE	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Costruzione pista provvisoria di transito sul torrente Valnontey inferiore e rettifica alveo del medesimo	B62B24000850002	€ 13.555,36



alluvionegiugno24@regione.vda.it
 alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

31_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Intervento di messa in sicurezza mediante ripristino funzionalità dei ponti in legno	H69J24000950001	€ 15.000,00
32_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Sgombero materiale di frana dalla strada comunale e canalone Licony	H69J24001010001	€ 125.000,00
33_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Sgombero materiale di frana dalla strada comunale di Lillaz e canaloni Colonna e Costa del pino	H69J24001040001	€ 20.000,00
34_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Sgombero materiale di frana dalla strada comunale di Lillaz e canaloni Colonna e Costa del pino	H69J24001040001	€ 20.000,00
35_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Intervento di ripristino di un tratto di collettore fognario	H61D24000090001	€ 7.000,00
36_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Ripristino funzionalità delle vasche di captazione e delle condotte provvisorie verso le vasche di carico	H61D24000100001	€ 55.000,00
37_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Rifacimento dell'opera di presa Cofarco (centralina idroelettrica comunale)	H61D24000060001	€ 95.000,00
38_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Attività di stima dei danni e rilievi su aste torrentizie e verifica statica ponti	H69J24000900001	€ 12.370,80
39_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Operazioni di svuotamento e ripristino delle reti corticali in corrispondenza della frana Colonna	H69J24000930001	€ 60.000,00
40_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Intervento di svuotamento dell'opera di presa - GEC (centralina idroelettrica comunale)	H61D24000080001	€ 105.000,00
41_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Interventi di ripristino e messa in sicurezza della strada di collegamento con le miniere (Costa del pino)	H69J24001020001	€ 45.000,00

3520



alluvionegiugno24@regione.vda.it
 alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

42_021_COM	COGNE	Comune di Cogne	Intervento di asportazione del materiale solido trasportato dalla piena e pulizia area camper	H69J24000910001	€ 40.000,00
43_08_COM	AYMAVILLES	Comune di Aymavilles	Ripristino acquedotto del Gran Nomenon interrotto da frana sulla SR 47 al km 9+000	I28B24000070005 I28B24000080005	€ 81.740,00
44_08_VOS	AYMAVILLES	R.A.V.A. - Viabilità ed opere Stradali	Lavori di ripristino del corpo stradale al km 9+000 della S.R. n. 47 di Cogne	B27H24002130002 B23D24000070002	€ 529.480,00
45_08_VOS	AYMAVILLES	R.A.V.A. - Viabilità ed opere Stradali	Lavori di ripristino del corpo stradale al km 9+400 della S.R. n. 47 di Cogne	B27H24002060002 B22C24000340002 B29J24001170002	€ 2.406.606,15
46_08_OI	AYMAVILLES	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Sistemazione idraulica a protezione del rilevato stradale alla progressiva 9+400 della S.R. n. 47	B28H24001080002	€ 5.645.000,00
47_08_AG	AYMAVILLES	R.A.V.A. - Attività geologiche	Lavori di realizzazione di una strada alternativa provvisoria a monte della SR 47 alla progressiva km 9+300	B21B24000280002	€ 1.111.635,15
48_071_OI	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Disalveo T. Cervino e T. Cherillon	B38H24001350002	€ 124.035,00
49_071_OI	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Disalveo e ripristino argini T. Marmore, T. Vofrede, T. Avuil e T. Cherillon	B38H24001350002	€ 124.035,00
50_071_OI	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Disalveo	B38H24001350002	€ 124.035,00



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

			e ripristino argini T. Cervino, T. Marmore in loc. Perreres e T. Cherillon		
51_071_OI	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Disalveo e ripristino argini T. Cervino e T. Cherillon	B38H24001350002	€ 124.035,00
52_071_COM	VALTOURNENCHE	Comune di Valtournenche	Spurghi, disotturazioni, pulizia aree urbane, ripristini, trasporti e scarico materiale di risulta oltre a verifiche tecniche per strutture comunali a Cervinia e Valtournenche	G29B24000020001	€ 227.361,12
53_071_OI	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Disalveo e ripristino argini T. Marmore loc. Plan de la Glaea e T. Avuil	B38H24001350002	€ 124.035,00
54_071_OI	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Disalveo T. Cervino e T. Cherillon	B38H24001350002	€ 24.800,00
55_071_COM	VALTOURNENCHE	Comune di Valtournenche	Lavori di ripristino opere danneggiate durante l'evento alluvionale di giugno 2024 all'acquedotto comunale a monte dell'opera denominata "Anservigne"	G28B24000100001	€ 600.000,00
56_071_OI	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Disalveo T. Cervino e T. Marmore in loc. Maen	B38H24001350002	€ 71.955,00

3522



alluvionegiugno24@regione.vda.it
 alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

57_071_OI	VALTOURNENCHE ANTEY SAINT ANDRE'	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Disalveo e ripristino argini T. Marmore (Valtournenche e Antey SA), T. Avuil, T. Cervino e T. Cherillon	B38H24001350002	€ 124.035,00
58_071_COM	VALTOURNENCHE	Comune di Valtournenche	Lavori di ripristino opere danneggiate durante l'evento alluvionale di giugno 2024 all'acquedotto comunale a valle dell'opera denominata "Anservigne"	G28B24000110001	€ 1.415.000,00
59_071_OI	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Disalveo T. Marmore in loc. Vofrede	B38H24001350002	€ 13.025,06
60_071_OI	VALTOURNENCHE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Disalveo T. Cherillon	B38H24001350002	€ 124.035,00
61_02_OI	ANTEY SAINT ANDRE' CHATILLON	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di sistemazione delle opere danneggiate e di disalveo nei comuni di Valtournenche, Antey-Saint-André e Châtillon a seguito dell'evento alluvionale verificatosi nei giorni 29 e 30 giugno 2024 - Ripristini opere spondali T. Marmore in loc. Champlong e Bertina	B38H24001350002	€ 124.035,00
62_049_IO	POLLEIN	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo del torrente Comboé in corrispondenza dei bacini delle briglie in località Chenaux e del tratto terminale in località Paravère	B72B24000530002	€ 213.710,13
63_049_IO	POLLEIN	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo del torrente Arpisson in corrispondenza del bacino della briglia in località Moulin	B72B24000520002	€ 43.823,71
64_011_OI	BRISOGNE	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di somma urgenza di disalveo del torrente Les Laures, dalla frazione Etabloz alla confluenza con la Dora Baltea	B58H24001230002	€ 150.344,99



alluvionegiugno24@regione.vda.it
 alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

65_011_SEV	BRISSOGNE	SERVICES DES EAUX VALDÔTAINES - SEV	Ripristino impianto depurazione di Brissogne	non previsto	€ 100.000,00
66_060_OI	SAINT MARCEL	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di somma urgenza per il disalveo del torrente Saint-Marcel, tra il tratto a monte dell'autostrada e la confluenza con la Dora Baltea	B98H24001060002	€ 100.434,99
67_060_SEV	SAINT MARCEL	SERVICES DES EAUX VALDÔTAINES - SEV	Ripristino impianto depurazione di Saint Marcel	non previsto	€ 5.000,00
68_032_OI	GRESSONEY LA TRINITE' GRESSONEY- SAINT-JEAN	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di riprofilatura dell'alveo dei torrenti Lys e Moos, anche a protezione di tratti di acquedotto e di fognatura	B88H24000890002	€ 96.035,01
69_032_OI	GRESSONEY LA TRINITE'	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di ripristino dell'arginatura che sostiene idrometro e stazione meteorologica	B88H24000890002	€ 14.000,00
70_033_OI	GRESSONEY SAINT JEAN	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di riprofilatura dell'alveo del torrente Lys in località Ondre Possag	B88H24000890002	€ 10.000,00
71_07_OI	AYAS BRUSSON	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di somma urgenza per la sistemazione idraulica delle opere danneggiate sul torrente Evançon nelle frazioni Frachey e Saint-Jacques del comune di Ayas e nella frazione di Extrapieraz in comune di Brusson	B78H24001430002	€ 120.035,00
72_060_OI	SAINT MARCEL	R.A.V.A. - Opere Idrauliche	Lavori di somma urgenza per il disalveo del torrente Saint-Marcel tra il ponte autostradale e la pista ciclabile	B98H24001100002	€ 36.960,00
73_065_IO	SAINT VINCENT	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo del torrente Grand Valey in corrispondenza dei bacini delle briglie in località Perrière - Bois de Sapé	B52B24000970002	€ 86.110,24
74_070_IO	VALSAVARENCHÉ	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo e ripristino di argini erosi del torrente Savara in loc. Pont, nel tratto compreso tra il ponte del Rifugio Tétrás-Lyre e il ponte in loc. Terré, tra il ponte per il Villaggio Pessey e la località Terré	B12B24000740002	€ 243.493,70

3524



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

75_010_IO	BIONAZ	R.A.V.A. - Interventi Operativi	Disalveo di un tratto del torrente Varère in corrispondenza e a monte del bacino della briglia in località Les Places	B42B24000520002	€ 37.200,00
				TOTALE	€ 19.720.617,11

Ogni intervento, rendicontato con maggiori dettagli nella tabella riassuntiva predisposta dal DPC che si allegnerà al presente Piano, è stato attivato con verbali di somma urgenza, ex art. 140 del d.lgs 36/2023, ovvero sulla base di procedure/contratti in essere congrui con la specificità dell'intervento richiesto. Laddove possibile è stato attribuito per ogni intervento un CUP ma in alcuni casi, riguardanti il ricorso a "contratti già in essere" e riconducibili a spese non di investimento, non sono stati presi.

Ogni intervento sopra inserito riporta un importo non definitivo stabilito dalle prime stime rese a seguito dell'attivazione dell'intervento.



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

QUADRO ECONOMICO RIEPILOGATIVO

Stanziamiento Deliberazione Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024 € 20.600.000

Piano degli interventi ex art. 1 comma 3 OCDPC n. 1094/2024 – lett. a)	€ 879.382,89
Piano degli interventi ex art. 1 comma 3 OCDPC n. 1094/2024 – lett. b)	€ 19.720.617,11
TOTALE	€ 20.600.000,00



PRÉSIDENCE DU CONSEIL DES MINISTRES

Bureau du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 1094 du 1^{er} août 2024

PLAN D' ACTIONS

*aux termes du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'ordonnance du chef du Département de la
Protection civile de l'État n° 1094 du 1^{er} août 2024*

**Premières actions de protection civile à mettre en œuvre
d'urgence à la suite des conditions météorologiques
exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le
territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste**

Fait à Quart, le 26 août 2024.

**Le commissaire délégué au sens de
l'OCDPC n° 1094/2024,
Valerio SEGOR**

TABLE DES MATIÈRES

DISPOSITIONS DE RÉFÉRENCE

RELEVÉS

SYNTHÈSE DES ÉVÉNEMENTS

LISTE DES RÉALISATEURS (au sens du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 1094/2024)

PLAN D' ACTIONS DE LA PREMIÈRE PHASE DE L'URGENCE (au sens de la lettre A du troisième alinéa de l'art. 1^{er} l'OCDPC N. 1094/2024)

Introduction

Plan d'actions

PLAN D' ACTIONS - PREMIÈRE PHASE DE L'URGENCE (au sens de la lettre B du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 1094/2024)

Introduction

Plan d'actions

PLAN ÉCONOMIQUE - RÉCAPITULATIF



alluvionegiugno24@regione.vda.it
alluvionegiugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

DISPOSITIONS DE RÉFÉRENCE

À la suite de la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024 (publiée au journal officiel de la République italienne n° 179 du 1^{er} août 2024), portant déclaration de l'état d'urgence, le chef du Département de la Protection civile de l'État a pris l'ordonnance n° 1094 du 1^{er} août 2024, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste (publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024).

Au sens de ladite ordonnance, le chef de la Protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué.

Au sens des dispositions de la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024, l'art. 8 de l'ordonnance en cause destine une enveloppe de 20 600 000 euros à la réalisation des actions urgentes prévues.

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l' OCDPC n° 1094/2024, le commissaire délégué doit dresser, dans les trente jours qui suivent la publication de celle-ci, un plan des actions urgentes – à soumettre au chef du Département de la protection civile de l'État – qui indique les mesures et les actions, y compris celles déjà réalisées avec procédure d'extrême urgence, ayant pour but :

- a) Le secours et l'aide à la population concernée, y compris les mesures permettant à celle-ci de trouver des solutions d'hébergement autonomes, et l'élimination des situations de danger pour la sécurité publique et privée ;
- b) La remise en état de fonctionnement des services publics et des infrastructures des réseaux stratégiques, la gestion des déchets, des gravats, des matériaux végétaux, des matériaux alluvionnaires, ainsi que des terres et des roches excavées, et la réalisation des mesures visant à garantir la continuité administrative sur le territoire concerné, éventuellement par des actions à caractère temporaire.

RELEVÉS

SYNTHÈSE DES ÉVÉNEMENTS

Associé à une vaste dépression qui, de la péninsule ibérique, s'est étendue jusqu'aux pays de l'Europe nord-orientale, un front froid a balayé la Vallée d'Aoste le samedi 29 juin et provoqué des précipitations, notamment d'origine convective, avec des hauteurs localement très élevées et à caractère d'averses, favorisées par la présence d'une masse d'air humide et instable. Les précipitations – dont la phase la plus intense a touché le territoire de la Vallée d'Aoste le 29 juin, en fin d'après-midi, avec un mouvement transversal allant de sud-ouest à nord-ouest – ont persisté pendant la journée du 30 juin. Un rôle important a été joué par la présence d'une dorsale anticyclonique qui, provenant d'Afrique, a atteint le nord-est de l'Europe et a créé, même si pendant un court laps de temps, une situation de blocage, avec concentration des cellules orageuses les plus actives sur les reliefs de la partie centrale et méridionale du territoire valdôtain. À cause de l'air humide en provenance de la Méditerranée, de la direction des courants provenant des secteurs méridionaux, de l'orographie de la Vallée d'Aoste, qui en a favorisé la montée, de l'écart thermique entre l'air plus frais et l'air présent, plus doux, ainsi que de l'instabilité susdite, les cellules se sont multipliées, en intensifiant les phénomènes orageux.

La saturation des sols et l'alimentation des cours d'eau par les eaux de fonte des neiges, associées aux précipitations, ont caractérisé l'ensemble du territoire régional et représentent des éléments clés pour comprendre les graves effets enregistrés pendant les événements en cause et les heures suivantes.



alluvione giugno 24@regione.vda.it
alluvione giugno 24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

La comparaison entre les précipitations, pour ce qui est de leur durée, suivant la régionalisation des pluies réalisée par la fondation *Centro Internazionale in Monitoraggio Ambientale (CIMA)* pour la Région, atteste des gammes de temps de retour, pour certaines des stations de relevé présentes sur le territoire régional, ayant des valeurs plutôt élevées dans certains secteurs de la basse vallée (300), mais exceptionnelles dans la vallée de Cogne (500, voire 1 000 dans l'une des stations).

De très nombreux phénomènes de dégradation ont touché l'ensemble du territoire régional. Les quelques 230 fiches de signalement que les équipes du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ont remplies et qui sont résumées dans le rapport relatif à l'inondation (actualisé compte tenu des événements jusqu'au 11 juillet 2024), consultable à l'adresse <https://protezionecivile.regione.vda.it/uploads/page/349/rapporto-evento-2024-06-29-alluvione.pdf> témoignent du caractère exceptionnel de ces phénomènes.

À la suite des événements qui ont lourdement touché le territoire de la Vallée d'Aoste, le président de la Région a déclaré, par son arrêté n° 304 du 30 juin 2024, l'état de calamité sur tout le territoire valdôtain, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile).

LISTE DES RÉALISATEURS (au sens du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 1094/2024)

Au sens du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 1094/2024, les réalisateurs des actions sont les suivants :

- Région autonome Vallée d'Aoste – Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers
- Région autonome Vallée d'Aoste – SO « Interventions opérationnelles »
- Région autonome Vallée d'Aoste – SO « Ouvrages hydrauliques »
- Région autonome Vallée d'Aoste – SO « Activités géologiques »
- Région autonome Vallée d'Aoste – SO « Voirie et ouvrages routiers »
- Région autonome Vallée d'Aoste – SO « Centre fonctionnel et planification »
- Région autonome Vallée d'Aoste – SO « Corps valdôtain des sapeurs-pompiers - Commandant »
- Commune d'Aymavilles
- Commune de Cogne
- Commune de Valtournenche
- Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du Bassin de la Doire Baltée (*Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta ricadenti nel Bacino imbrifero montano della Dora Baltea – BIM*)
- Services des Eaux Valdôtaines - SEV

PLAN D' ACTIONS – PREMIÈRE PHASE DE L'URGENCE (au sens de la lettre A du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 1094/2024)

Introduction

De nombreuses activités ont été mises en place déjà pendant les premières heures de l'événement, afin d'assurer l'aide et les secours indispensables à la population.

Les situations les plus graves des vallées de Cogne et de Valtournenche ont nécessité l'activation du système régional de protection civile et la mobilisation non seulement des équipes des sapeurs-pompiers professionnels, mais également d'un grand nombre de sapeurs-pompiers volontaires et de volontaires de la Protection civile appartenant aux associations figurant sur la liste régionale visée à la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 34 du code de la protection civile.



alluvioneglugno24@regione.vda.it
alluvioneglugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

Ci-après, le tableau relatif au recours extraordinaire aux différents professionnels et volontaires, au 27 juillet 2024 compris.

Sapeurs-pompiers professionnels, sapeurs-pompiers volontaires et volontaires de la Protection civile

	COGNE			VALTOURNENCHE – LE BREUIL			Centre opérationnel régional (Sala operativa regionale – SOR) + Logistique	
	Sapeurs-pompiers professionnels	Sapeurs-pompiers volontaires	Volontaires PC	Sapeurs-pompiers professionnels	Sapeurs-pompiers volontaires	Volontaires PC	Volontaires PC	
29/06/202	5	15		1	8	1		30
30/06/202	5	15	29	12	12	21	5	99
01/07/202	9	16	30	9	12	30	4	110
02/07/202	11	15	23	7	18	13	6	93
03/07/202	12	18	11	10	27	17	2	97
04/07/202	12	12	8	6	30	20	2	90
05/07/202	11	15	7	5	24	14	2	78
06/07/202	7	17	4	7	26	16	1	78
07/07/202	7	14	8	6	16	22	2	75
08/07/202	3	9	6	7	11	21	3	60
09/07/202	3	10	13	12	12	18	4	72
10/07/202		4	6	7	21	11	2	51
11/07/202		4	4	5	8	9	2	32
12/07/202		5	8	6	5	11	2	37
13/07/202			4				1	5
14/07/202			5				2	7
15/07/202			4			1	2	7
16/07/202			5				1	6
19/07/202			3			2	2	7
20/07/202			14				1	15
21/07/202			12				1	13
23/07/202			2				1	3
24/07/202			2				1	3
25/07/202			2				3	5
26/07/202			3				1	4
27/07/202							1	1
	85	169	213	100	230	227	54	1078
TOTAL GLOBAL 1 078 (185 sapeurs-pompiers professionnels, 399 sapeurs-pompiers volontaires et 494 volontaires PC)								



alluvionejugno24@regione.vda.it
alluvionejugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91062850073

En limitant l'analyse à la composante des volontaires de la Protection civile, pour 494 journées de travail de la part de 174 personnes, il a été demandé, au sens de l'art. 7 de l'ordonnance, l'application de l'art. 39 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018, relatif aux remboursements aux employeurs, pour un total de 43 journées.

Dans la vallée de Cogne, la RR 47, la seule route qui permet d'atteindre l'agglomération du fond de la vallée, a été endommagée à plusieurs endroits et, aux PK 9+000, 9+400 et 16+800, a été totalement emportée, ce qui a provoqué une situation d'isolement qui a concerné non seulement les quelque 1 350 résidents, mais également de nombreux touristes, Cogne étant une station très fréquentée.

Aux fins de l'évacuation des toutes les personnes bloquées à Cogne, une complexe opération a été mise en place qui, dans les trois jours suivant l'inondation, a permis de transporter en aval quelque 1 800 non-résidents, et ce, à l'aide de huit hélicoptères qui volaient simultanément (parmi lesquels ceux des Carabiniers et du Secours alpin de la Garde des finances et celui du Corps national des sapeurs-pompiers). Les opérations d'embarquement et de débarquement ont été coordonnées par les guides de haute montagne du Secours alpin valdôtain et la sécurité a été gérée par les personnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, avec le concours essentiel des techniciens et des élus des Communes de Cogne et d'Aymavilles, ainsi que de nombreux volontaires de la Protection civile affectés à des tâches diverses.

Au cours des semaines qui ont suivi l'inondation et jusqu'au 27 juillet – date à laquelle la route de Cogne a été de nouveau ouverte à la circulation, et ce, grâce au travail extraordinaire des entreprises chargées de remettre en état la route régionale, sous la coordination des différents réalisateurs (pour plus de détails, voir le Plan d'actions – Première phase de l'urgence, au sens de la lettre b du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 1094/2024) – l'hélicoptère était le seul moyen permettant aux résidents de Cogne d'atteindre le fond de la vallée pour des raisons de santé, de travail ou de famille, et ensuite de remonter à Cogne, ainsi que le seul moyen de transport des biens de première nécessité destinés aux résidents de la commune isolée.

Globalement, il a été procédé au transport de plus de 5 100 personnes et d'environ 86 tonnes de produits (voir le tableau annexé).

Il y a lieu de rappeler, en tant que donnée particulièrement intéressante, le transport par hélicoptère d'au moins 12 000 litres de carburant, sur les 17 000 litres fournis globalement (pour les derniers 5 000 litres, il a été possible d'utiliser la piste provisoire réalisée) pour permettre aux engins mécaniques de poursuivre les travaux d'extrême urgence entrepris par les différents réalisateurs.

Au nombre des initiatives méritant d'être citées, figure la « campagne » organisée pour le 21 juillet aux fins de la récupération de quelques 700 véhicules (automobiles, motos et auto-caravanes) que les personnes évacuées ont dû abandonner à Cogne. Au départ du pôle logistique d'Aymavilles et au moyen de quelques vingt-cinq minivans gérés par les volontaires de la Protection civile et par les ski-clubs valdôtains, les propriétaires des véhicules susmentionnés ont été conduits à Cogne, le long de la piste provisoire.

Par ailleurs, un service de transport à partir de Milan et de Turin a été mis en place en faveur des personnes qui n'étaient pas en mesure de se rendre à Aymavilles de manière autonome, en raison des difficultés liées à l'interruption du service de transport ferroviaire pour l'électrification de la ligne, dans le cadre des projets relevant du Plan national de relance et de résilience.



alluvioneglugno24@regione.vda.it
alluvioneglugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

JOUR	Personnes				Matériel Biens de première nécessité
	matin		soir		
	descente	montée	descente	montée	kg
du 30 juin au 2 juillet 2024	1 800				
mercredi 3 juillet 2024	50	4	44	16	
jeudi 4 juillet 2024	76	22	49	34	
vendredi 5 juillet	77	32	52	44	
samedi 6 juillet	46	26	12	5	
dimanche 7 juillet 2024	9	8	20	18	
lundi 8 juillet 2024	55	60	58	43	
mardi 9 juillet 2024	51	49	45	38	22 000
mercredi 10 juillet 2024	54	46	44	38	
jeudi 11 juillet 2024	43	48	57	37	
vendredi 12 juillet	31	43	42	50	17 000
samedi 13 juillet	34	35	30	24	
dimanche 14 juillet 2024	29	27	49	29	
lundi 15 juillet 2024	45	50	36	29	
mardi 16 juillet 2024	40	49	42	49	18 000
mercredi 17 juillet 2024	45	29	33	45	
jeudi 18 juillet 2024	41	19	36	47	
vendredi 19 juillet	34	31	40	50	18 000
samedi 20 juillet	18	34			
dimanche 21 juillet 2024					
lundi 22 juillet 2024	40	37	19	27	
mardi 23 juillet 2024	42	31	23	44	11 000
mercredi 24 juillet 2024	28	28	26	28	
jeudi 25 juillet 2024	27	49	30	34	
vendredi 26 juillet	27	27	21	48	
TOTAL	942	784	808	777	
	5 111				86 000

Utilisation de l'hélicoptère pour les personnes et le matériel



alluvione giugno 24@regione.vda.it
alluvione giugno 24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

Plan d'actions

Le tableau ci-après résume les dépenses relevant de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1/2018

Code univoque	Commune	Réalisateur	Description de l'action	Montant	Définitif/Estimé
A_1_021_PC	COGNE	RAVA – Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers	Location d'hélicoptères avec pilotes pour l'évacuation de la population et des touristes depuis Cogne, ainsi que pour l'approvisionnement en biens de première nécessité	558 743,04 euros	Définitif
A_2_021_PC	COGNE	RAVA – Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers	Approvisionnement en carburant pour les premiers travaux à Cogne	21 969,13 euros	Définitif
A_3_021_PC	COGNE	RAVA – Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers	Gestion de l'évacuation par hélicoptère des touristes présents à Cogne, avec le soutien technique et opérationnel du Secours alpin valdôtain	4 843,40 euros	Définitif
A_4_021_PC	COGNE	RAVA – Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers	Support logistique et fourniture, par la Croix rouge italienne, de colis alimentaires aux évacués	2 877,00 euros	Définitif
A_5_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Hébergement des touristes et des autres personnes évacués	27 045,00 euros	Définitif
A_6_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Fourniture des repas aux volontaires	4 800 euros	Définitif
A_7_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Hébergement et repas des Carabiniers	4 813 euros	Définitif
A_8_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Hébergement des ouvriers communaux	800 euros	Définitif
A_9_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Fourniture de carburant pour les engins et les véhicules de secours	2 612,34 euros	Définitif
A_10_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Assistance mécanique des engins	4 530 euros	Définitif

A_11_008_PC	AYMAVILLES	RAVA – Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers	Service de transport, depuis Milan et Turin vers le pôle logistique d'Aymavilles, des personnes évacuées devant récupérer leur véhicule à Cogné	2 970 euros	Définitif
A_12_08_COM	AYMAVILLES	Commune d'Aymavilles	Fourniture de deux tuyaux Uni 45 de 20 mètres avec raccordement et de deux lances à jet diffusé Industrialjet pour les sapeurs-pompiers volontaires dans le cadre du service de soutien du pôle logistique lors de l'évacuation	463,60 euros	Définitif
A_13_08_COM	AYMAVILLES	Commune d'Aymavilles	Fourniture de repas et de boissons aux touristes évacués, aux techniciens de la Région et aux volontaires	2 306 euros	Définitif
A_14_08_COM	AYMAVILLES	Commune d'Aymavilles	Remise en état de la zone du terrain de sport utilisée en tant que pôle logistique pour l'évacuation	70 760 euros	Estimé
A_15_071_COM	VALTOURNENCHE	Commune de Valtournenche	Service d'assistance volontaires - Repas	26 511,82 euros	Définitif
A_16_071_COM	VALTOURNENCHE	Commune de Valtournenche	Achat de gazole destiné aux moyens de secours « publics »	4 540,11 euros	Définitif
A_17_071_COM	VALTOURNENCHE	Commune de Valtournenche	Entretien extraordinaire et travaux de carrosserie sur les véhicules communaux utilisés dans le cadre de l'urgence	5 124,00 euros	Estimé
A_18_071_COM	VALTOURNENCHE	Commune de Valtournenche	Collecte extraordinaire des déchets solides urbains	102 451,46 euros	Estimé
A_19_071_COM	VALTOURNENCHE	Commune de Valtournenche	Gestion du Centre opérationnel communal (dépenses diverses)	732 euros	Définitif

3535



alluvionelugno24@regione.vda.it
 alluvionelugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

A_20_071_PC	VALTOURNENCHE	RAVA – Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers	Reconnaissance des droits prévus par les art. 39 et 40 du décret législatif n° 1/2018 pour la gestion des urgences	13 447,65 euros	Estimé
A_21_071_PC	VALTOURNENCHE	RAVA – Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers	Fourniture de matériels et d'équipements pour l'évacuation des eaux et des boues et pour le nettoyage des routes et des locaux	17 043,34 euros	Définitif
			TOTAL	879 382,89 euros	

Chaque action, justifiée avec plus de détails dans le tableau récapitulatif élaboré par le directeur de la Protection civile et annexé au présent plan, a été lancée sur la base de procès-verbaux attestant l'extrême urgence des travaux, au sens de l'art. 140 du décret législatif n° 36 2023 ou en vertu de procédures/contrats en cours compatibles avec l'action à réaliser. Lorsque cela a été possible, un code unique de projet (CUP) a été attribué à chaque action, sauf dans les cas de recours à des contrats en cours de validité et pour des dépenses non d'investissement, étant donné que, dans ces cas, l'attribution du code n'est pas obligatoire au sens des dispositions en vigueur.

3536



alluvione giugno 24@regione.vda.it
alluvione giugno 24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91062850073

PLAN D' ACTIONS - PREMIÈRE PHASE DE L'URGENCE (au sens de la lettre B du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 1094/2024)

Introduction

De nombreuses actions ont été lancées dans l'immédiat aux fins de la remise en état des infrastructures gravement endommagées et de la prévention de problèmes ultérieurs.

Dans la commune de Cogne, les actions les plus importantes ont été celles visant à la remise en état de la RR 47, la seule route qui permet d'atteindre Aymavilles depuis Cogne, ainsi que des routes communales menant à Valnontey et à Lillaz, qui ont été lourdement touchées, interrompues ou totalement emportées à certains endroits, tout comme les réseaux des services (réseaux de distribution de l'eau, réseaux des égouts, etc.).

Dans la commune de Valtournenche, qui a, elle aussi, été concernée par des phénomènes de dégradation provoqués par les précipitations intenses des 29 et 30 juin, une coulée de boue et de débris dans les torrents Mont-Cervin et Marmore a, d'une part, endommagé de nombreuses activités productives dans l'agglomération du Breuil (dont les dommages feront l'objet d'une reconnaissance au sens de la lettre e du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1/2018) et, d'autre part, limité la capacité de débit des torrents en cause qui traversent l'agglomération et qui ont fait l'objet d'opérations immédiates d'évacuation de plusieurs milliers de mètres cubes de matériaux. Par ailleurs, de nombreux phénomènes d'érosion des berges du Marmore se sont produits, à partir du Breuil et tout au long de la Valtournenche, jusqu'à Antey-Saint-André et à Châtillon.

Les phénomènes de dégradation ont touché de nombreuses autres communes et seule la présence des ouvrages de mitigation qui ont été réalisés précédemment et qui font l'objet, à présent, de travaux de rétablissement de leur efficacité et de leur efficacité a permis d'éviter au territoire des dommages importants.

Plan d'actions

Le tableau ci-après résume les dépenses relevant de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1/2018

Code univoque	Commune	Réalisateur	Type d'action	CUP	Montant
1_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage du Grand-Eyvia, renforcement des berges et rétablissement de la chaussée de la RR 47, au PK 16+800, à Lexert	B62B24000680002	118 404,88 euros
2_021_VOS	COGNE	RAVA Voirie et ouvrages routiers	Remise en état de la chaussée de la RR 47, à Lexert, au PK 16+800	B67H24001800002	1 213 900 euros
3_021_OI	COGNE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Curage de l'Urthier, dans le but de maintenir la capacité hydraulique de ce dernier, entre le confluent du Grauson et Revettaz (travaux d'extrême urgence)	B68H24001440002	278 569,99 euros
4_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Évacuation des débris encombrant les épis de l'Arpisson, à Épinel-Dessus	B62B24000690002	52 624,49 euros
5_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage du Valeille et remise en état des infrastructures y afférentes, entre le chemin rural Lillaz-Champlong et le Licony	B62B24000700002	16 782,82 euros
6_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage de l'épi inférieur du Valeille et réparation dudit ouvrage, à Valeille	B62B24000710002	70 392,19 euros
7_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage de l'épi supérieur du Valeille et réparation dudit ouvrage, à Valeille	B62B24000720002	55 182,68 euros
8_021_VOS	COGNE	RAVA – Voirie et ouvrages routiers	Remise en état de la chaussée de la RR 47 de Cogne, au PK 15+000	B67H24001730002	260 400 euros
9_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Évacuation et stockage des matériaux solides transportés par la crue	H69J24000920001	31 000,00 euros
10_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Remise en état de fonctionnement des infrastructures communales, à différents endroits, et notamment réfection des puisards au camping de Valnontey et des ouvrages d'écoulement dans la zone destinée aux moto-caravanes	H69J24001030001	40 000 euros

3538

11_021_OI	COGNE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Remise en état des berges et curage du Grand-Eyvia, à Épinel, en amont et en aval de la zone du terrain de sport, et du Valnontey, à Crétaz (travaux d'extrême urgence)	B68H24001440002	248 250,00 euros
12_021_SEV	COGNE	SERVICES DES EAUX VALDÔTAINES - SEV	Remise en état des réseaux communaux des égouts et d'épuration à Épinel, Valnontey et Cogne	Non prévu	605 000,00 euros
13_021_OI	COGNE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Coupe des arbres le long des cours d'eau (travaux d'extrême urgence)	B68H24001440002	31 000 euros
14_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Remise en état du pont en fer de Crétaz, réfection du bitume sur toute la chaussée, renforcement de la culée par des roches et du ciment et revêtement de la partie inférieure du tablier (côté droit)	H69J24000940001	45 000 euros
15_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Remise en état du pont en bois sur le Valnontey, à Buthier	H69J24000970001	50 000 euros
16_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Réalisation d'une route provisoire reliant le hameau de Valnontey au chef-lieu	H69J24000890001	680 000 euros
17_021_OI	COGNE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Curage des certaines parties du Valnontey, pour éviter d'autres phénomènes d'érosion des berges, protection de bâtiments situés à Buthier et maintien de la praticabilité du seul pont permettant l'accès à la rive gauche	B68H24001440002	442 930,00 euros
18_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Remise en état d'une chambre de captage provisoire et de la conduite provisoire reliant celle-ci à la chambre de mise en charge de Bouva	H61D24000050001	10 000 euros

3539



alluvione@lugno24@regione.vda.it
 alluvione@lugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

19_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Réfection de l'ouvrage de captage, de la chambre de dessablage et des conduites jusqu'à la chambre de mise en charge	H61D2400040001	200 000 euros
20_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage et détournement des eaux du Valnontey	B62B24000750002	4 518,46 euros
21_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage et détournement des eaux du Valnontey, à Praz-Seppià	B62B24000760002	15 872,76 euros
22_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Élimination de la passerelle en bois et construction d'un nouvel ouvrage de traversée du Valnontey, à Pont-de-Leuttaz	B62B24000770002	34 821,01 euros
23_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Protection de la conduite du réseau de distribution de l'eau (torrent Valnontey), à Pont-de-Leuttaz	B62B24000780002	23 237,74 euros
24_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage du Loson et réaménagement de l'ouvrage de traversée	B62B24000790002	18 073,80 euros
25_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage du Valnontey et réaménagement de l'ouvrage de traversée, à Bovaz	B62B24000800002	43 087,06 euros
26_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage du Valnontey et renforcement des berges dans la zone d'entreposage, à Tzantelet	B62B24000810002	29 692,68 euros
27_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage du Valnontey dans la zone devant le pont	B62B24000820002	19 364,78 euros
28_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Transports de matériaux et curages sur le territoire pendant les premières phases de l'urgence	H61J24000300001	80 000 euros

3540



alluvione@regione.vda.it
alluvione@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

29_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Remise en état de fonctionnement du fossé de protection le long de la partie supérieure du Valnontey	B62B24000840002	13 555,36 euros
30_021_IO	COGNE	RAVA – Interventions opérationnelles	Construction d'une piste provisoire permettant le passage sur la partie inférieure du Valnontey et modification du lit de celui-ci	B62B24000850002	13 555,36 euros



alluvionelugno24@regione.vda.it
alluvionelugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

31_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Sécurisation des ponts en bois et remise en état de ceux-ci	H69J24000950001	15 000 euros
32_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Évacuation des matériaux d'éboulement encombrant la route et le couloir Licony	H69J24001010001	125 000 euros
33_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Évacuation des matériaux d'éboulement encombrant la route communale de Lillaz et les couloirs Colonna et Côte-du-Pin	H69J24001040001	20 000 euros
34_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Évacuation des matériaux d'éboulement encombrant la route communale de Lillaz et les couloirs Colonna et Côte-du-Pin	H69J24001040001	20 000 euros
35_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Remise en état d'une partie du collecteur d'égouts	H61D24000090001	7 000 euros
36_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Remise en état des chambres de captage et des conduites provisoires reliant celles-ci aux chambres de mise en charge	H61D24000100001	55 000 euros
37_021_COM	OGNE	Commune de Cogne	Réfection de l'ouvrage de prise <i>Cofarco</i> (micro-centrale hydroélectrique communale)	H61D24000060001	95 000 euros
38_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Estimation des dommages, relevés sur les torrents et contrôle statique des ponts	H69J24000900001	12 370,80 euros
39_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Évacuation de matériaux et remise en état des filets pare-pierres à la hauteur de l'éboulement de Colonna	H69J24000930001	60 000 euros
40_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Vidange de l'ouvrage de prise <i>GEC</i> (micro-centrale hydroélectrique communale)	H61D24000080001	105 000 euros
41_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Remise en état et sécurisation de la route menant aux mines, à Côte-du-Pin	H69J24001020001	45 000 euros

3542



alluvioneglugno24@regione.vda.it
 alluvioneglugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

42_021_COM	COGNE	Commune de Cogne	Évacuation des matériaux solides transportés par la crue et nettoyage de la zone destinée aux moto-caravanes	H69J24000910001	40 000 euros
43_08_COM	AYMAVILLES	Commune d'Aymavilles	Remise en état du réseau de distribution de l'eau du Grand-Nomenon, endommagé par l'éboulement sur la RR 47, au PK 9+000	I28B24000070005, I28B24000080005	281 740 euros
44_08_VOS	AYMAVILLES	RAVA – Voirie et ouvrages routiers	Remise en état de la chaussée de la RR 47 de Cogne, au PK 9+000	B27H24002130002, B23D24000070002	529 480 euros
45_08_VOS	AYMAVILLES	RAVA – Voirie et ouvrages routiers	Remise en état de la chaussée de la RR 47 de Cogne, au PK 9+400	B22C24000340002 B29J24001170002 C2	2 406 606,15 euros
46_08_OI	AYMAVILLES	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement hydraulique à titre de protection du terre-plein de la RR 47, au PK 9+400	B28H24001080002	5 645 000 euros
47_08_AG	AYMAVILLES	RAVA – Activités géologiques	Réalisation d'une route provisoire en amont de la RR 47, au PK 9+300	B21B24000280002	1 111 635,15 euros
48_071_OI	VALTOURNENCHE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement des ouvrages endommagés et curage, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon, à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024. Curage des torrents Mont-Cervin et Chérillon	B38H24001350002	124 035 euros
49_071_OI	VALTOURNENCHE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement des ouvrages endommagés et curage, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon, à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024. Curage et remise en état des berges des torrents Marmore, Vofrede, Avuil et Chérillon	B38H24001350002	124 035 euros

3543



alluvione@lugno24@regione.vda.it
alluvione@lugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

50_071_OI	VALTOURNENCHE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement des ouvrages endommagés et curage, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon, à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024. Curage et remise en état des berges des torrents Mont-Cervin, Marmore, à Perrères, et Chérillon	B38H24001350002	20 600 000 euros
-----------	---------------	------------------------------	--	-----------------	------------------



51_071_OI	VALTOURNENCHE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement des ouvrages endommagés et curage, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon, à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024. Curage et remise en état des berges des torrents Mont-Cervin et Chérillon	B38H24001350002	124 035 euros
52_071_COM	VALTOURNENCHE	Commune de Valtournenche	Vidange, débouchement, nettoyage des espaces urbains, remise en état, transport et déchargement des déblais, ainsi que contrôles techniques des structures communales au Breuil et à Valtournenche	G29B24000020001	227 361,12 euros
53_071_OI	VALTOURNENCHE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement des ouvrages endommagés et curage, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon, à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024. Curage et remise en état des berges des torrents Marmore, à Plan-de-la-Glaea, et Avuil	B38H24001350002	124 035 euros
54_071_OI	VALTOURNENCHE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement des ouvrages endommagés et curage, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon, à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024. Curage des torrents Mont-Cervin et Chérillon	B38H24001350002	24 800 euros

3545



alluvione@lugno24@regione.vda.it
 alluvione@lugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91062850073

55_071_COM	VALTOURNENCHE	Commune de Valtournenche	Remise en état des ouvrages du réseau communal de distribution de l'eau endommagés pendant l'inondation du mois de juin 2024, en amont de l'ouvrage dénommé « Anservigne »	G28B24000100001	600 000 euros
56_071_OI	VALTOURNENCHE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Remise en état des ouvrages endommagés à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon, et curage des torrents Mont-Cervin et Marmore, à Maën	B38H24001350002	71 955,00 euros



alluvioneglugno24@regione.vda.it
alluvioneglugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91062850073

57_071_OI	VALTOURNENCHE ANTEY-SAINT-ANDRÉ	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement des ouvrages endommagés à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon. Curage et remise en état des berges des torrents Marmore (à Valtournenche et à Antey-Saint-André), Avuil, Mont-Cervin et Chérillon	B38H24001350002	124 035 euros
58_071_COM	VALTOURNENCHE	Commune de Valtournenche	Remise en état des ouvrages du réseau communal de distribution de l'eau endommagés par l'inondation du mois de juin 2024, en amont de l'ouvrage dénommé « Anservigne »	G28B24000110001	1 415 000 euros
59_071_OI	VALTOURNENCHE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement des ouvrages endommagés à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon. Curage du Marmore, à Vofrede	B38H24001350002	13 025,06 euros
60_071_OI	VALTOURNENCHE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement des ouvrages endommagés à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon. Curage du Chérillon	B38H24001350002	124 035 euros
61_02_OI	ANTEY- SAINT-ANDRÉ CHÂTILLON	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Remise en état des ouvrages endommagés à la suite de l'inondation des 29 et 30 juin 2024, dans les communes de Valtournenche, d'Antey-Saint-André et de Châtillon. Remise en état des berges des torrents Marmore, à Champlong, et Bertina	B38H24001350002	124 035 euros
62_049_IO	POLLEIN	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage du Comboé, à la hauteur des bassins de dissipation des épis, à Chenaux, et dans la partie finale, à Paravère	B72B24000530002	213 710,13 euros
63_049_IO	POLLEIN	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage de l'Arpisson, à la hauteur du bassin de dissipation de l'épi, à Moulin	B72B24000520002	43 823,71 euros
64_011_OI	BRISOGNE	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Curage du torrent Les Laures, depuis le hameau d'Établoz jusqu'au confluent de la Doire Baltée (travaux d'extrême urgence)	B58H24001230002	150 344,99 euros

3547



alluvione giugno 24@regione.vda.it
alluvione giugno 24@pec.region.vda.it
<https://protezionecivile.region.vda.it>
C.F. 91082850073

65_011_SEV	BRISSOGNE	SERVICES DES EAUX VALDÔTAINES - SEV	Remise en état de l'installation d'épuration de Brissogne	Non prévu	100 000 eurs
66_060_OI	SAINT-MARCEL	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Curage du Saint-Marcel, depuis la partie en amont de l'autoroute et jusqu'au confluent de la Doire Baltée (travaux d'extrême urgence)	B98H24001060002	100 434,99 euros
67_060_SEV	SAINT-MARCEL	SERVICES DES EAUX VALDÔTAINES - SEV	Remise en état de l'installation d'épuration de Saint-Marcel	Non prévu	5 000 euros
68_032_OI	GRESSONEY-LA-TRINITÉ GRESSONEY-SAINT-JEAN	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Remodelage du lit des torrents Lys et Moos, à des fins, entre autres, de protection du réseau de distribution de l'eau et du réseau d'égouts	B88H24000890002	96 035,01 euros
69_032_OI	GRESSONEY-LA-TRINITÉ	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Remise en état des berges où se trouvent l'hydromètre et la station météorologique	B88H24000890002	14 000 euros
70_033_OI	GRESSONEY-SAINT-JEAN	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Remodelage du lit du Lys, à Ondre Possag	B88H24000890002	10 000 euros
71_07_OI	AYAS BRUSSON	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Réaménagement hydraulique des ouvrages endommagés sur l'Évançon, aux hameaux de Frachey et de Saint-Jacques, dans la commune d'Ayas, et au hameau d'Extrepieraz, dans la commune de Brusson	B78H24001430002	120 035,00 euros
72_060_OI	SAINT-MARCEL	RAVA – Ouvrages hydrauliques	Curage du Saint-Marcel, entre le pont de l'autoroute et la piste cyclable (travaux d'extrême urgence)	B98H24001100002	36 960,00 euros
73_065_IO	SAINT-VINCENT	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage du Grand-Valey, à la hauteur des bassins de dissipation des épis, à Perrière-Bois-de-Sapé	B52B24000970002	86 110,24 euros
74_070_IO	VALSAVARENCHÉ	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage et remise en état des berges endommagées du Savara, au Pont, entre le pont du refuge <i>Tétras-Lyre</i> et le pont du Terré et entre le pont du hameau du Pessey et le hameau du Terré	B12B24000740002	243 493,70 euros

3548



alluvione@lugno24@regione.vda.it
 alluvione@lugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
 C.F. 91082850073

75_010_IO	BIONAZ	RAVA – Interventions opérationnelles	Curage d'une partie du Varère, à la hauteur et en amont du bassin de dissipation de l'épi, aux Places	B42B24000520002	37 200 euros
				TOTAL	19 720 617,11

Chaque action, justifiée avec plus de détails dans le tableau récapitulatif élaboré par le directeur de la Protection civile et annexé au présent plan, a été lancée sur la base de procès-verbaux attestant l'extrême urgence des travaux, au sens de l'art. 140 du décret législatif n° 36 2023 ou en vertu de procédures/contrats en cours compatibles avec l'action à réaliser. Lorsque cela a été possible, un CUP a été attribué à chaque action, sauf dans les cas de recours à des contrats en cours de validité et pour des dépenses non d'investissement.

Pour chacune des actions susmentionnées, un montant non définitif est indiqué, qui a été calculé sur la base des premières estimations effectuées après le démarrage de l'action.

3549



alluvionelugno24@regione.vda.it
alluvionelugno24@pec.regione.vda.it
<https://protezionecivile.regione.vda.it>
C.F. 91082850073

PLAN ÉCONOMIQUE – RÉCAPITULATIF

Enveloppe accordée au sens de la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024	20 600 000 euros
Plan d'actions au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 1 ^{er} de l'OCDPC n° 1094/2024	879 382,89 euros
Plan d'actions au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 1 ^{er} de l'OCDPC n° 1094/2024	19 720 617,11
	TOTAL 20 600 000 euros

3550

Decreto 9 settembre 2024, rep. n. 3313.

Pronuncia di esproprio e asservimento, a favore del Comune di Saint-Christophe, di terreni siti nel Comune di Saint-Christophe necessari ai lavori di costruzione del nuovo piazzale in località Meysattaz (sud), e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio e asservimento, ai sensi della l. r. 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1°) ai sensi dell'art. 18 della l. r. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata, a favore del Comune di Saint-Christophe con sede in loc. La Cure, 40, c.f.: 00107730079, l'espropriazione degli immobili siti in Comune di Saint-Christophe e necessari alla realizzazione dei lavori di costruzione del nuovo piazzale in località Meysattaz (sud), determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alla ditta sottoriportata:

ROSSI Federico Carlo Emilio Lupo Maria omissis
ROSSI Stefano omissis
Fg. 37 n. 869 sup. da espropriare mq. 494 – Catasto terreni
Fg. 37 n. 872 sup. da espropriare mq. 11 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 3.090,00
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 2.672,00

- 2°) ai sensi dell'art. 18 della l. r. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata, a favore del Comune di Saint-Christophe con sede in loc. La Cure, 40, c.f.: 00107730079, l'asservimento degli immobili siti in Comune di Saint-Christophe e necessari alla realizzazione dei lavori di costruzione del nuovo piazzale in località Meysattaz (sud), determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alla ditta sottoriportata:

ROSSI Federico Carlo Emilio Lupo Maria omissis
ROSSI Stefano omissis
Fg. 37 n. 182 sup. da asservire mq. 18 – Catasto terreni
Fg. 37 n. 871 sup. da asservire mq. 11 – Catasto terreni
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 67,57

- 3°) la servitù imposta a favore Comune di Saint-Christophe e meglio rappresentata nella planimetria che del presente decreto forma parte integrante, consiste nel diritto di acquedotto interrato per una larghezza di 0,50 metri per parte dall'asse linea per un totale di 1,00 metri;
- 4°) il Comune di Saint-Christophe si assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli

Acte n° 3313 du 9 septembre 2024,

portant expropriation et constitution d'une servitude, au profit de la Commune de Saint-Christophe, relative-ment aux biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau parking dans la partie méridionale du hameau de Meysattaz, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation et de servitude y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau parking dans la partie méridionale du hameau de Meysattaz, sur le territoire de la Commune de Saint-Christophe, sont expropriés en faveur de celle-ci (code fiscal : 00107730079 ; adresse : 40, hameau de La Cure), et les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

- 2) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, une servitude est constituée au profit de la Commune de Saint-Christophe (code fiscal : 00107730079 ; adresse : 40, hameau de La Cure) sur les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau parking dans la partie méridionale du hameau de Meysattaz, sur le territoire de ladite Commune ; les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

- 3) La servitude en cause, figurant au plan faisant partie intégrante du présent acte et profitant à la Commune de Saint-Christophe, consiste dans une servitude d'aqueduc souterrain d'une largeur d'un mètre (0,5 mètre de chaque côté de l'axe médian de la canalisation).
- 4) La Commune de Saint-Christophe assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des

- eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- 5°) il Comune di Saint-Christophe o chi per esso, avrà libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per l'esercizio e la manutenzione dell'impianto nel rispetto della fascia asservita;
- 6°) in forza del presente decreto i proprietari dei fondi serventi sono tenuti a non eseguire lavori o qualsiasi atto, lungo la linea della servitù, che possa ostacolare il passaggio, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù;
- 7°) il Comune di Saint-Christophe o chi agisca in nome e per conto dello stesso, avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione dell'esercizio della servitù e a liquidarli a chi di ragione;
- 8°) il presente Decreto viene notificato, ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità di esproprio e asservimento;
- 9°) ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 10°) l'esecuzione del Decreto di esproprio e asservimento ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati e asserviti, ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
- 11°) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato al proprietario espropriato/asservito almeno sette giorni prima;
- 12°) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione comunale;
- 13°) in caso di accettazione o non accettazione delle indennità sarà cura del Comune di Saint-Christophe, beneficiario dell'espropriazione e asservimento, provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli articoli 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015;
- 14°) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- éventuels dommages causés par la construction et l'exploitation de l'ouvrage en question, en déchargeant la Région autonome Vallée d'Aoste de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.
- 5) La Commune de Saint-Christophe, ou toute personne agissant pour son compte, peut accéder à tout moment à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à l'exploitation et à l'entretien de l'ouvrage en question.
- 6) Les propriétaires des fonds servants ne peuvent accomplir aucun travail ni acte susceptible d'entraver l'éventuel passage sur les fonds en cause, ni diminuer ni rendre plus incommode l'usage ou l'exercice de la servitude en question.
- 7) La Commune de Saint-Christophe, ou toute personne agissant à son nom et pour son compte, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait de l'exercice de la servitude en question.
- 8) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés et frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
- 9) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- 10) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés et frappés de servitude vaut exécution du présent acte.
- 11) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés et frappés de servitude au moins sept jours auparavant.
- 12) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de la Région et aux frais de la Commune de Saint-Christophe.
- 13) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune de Saint-Christophe, bénéficiaire de l'expropriation et de la constitution de la servitude, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
- 14) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés et frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.

15°) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 9 settembre 2024

Il Dirigente
Erik ROSSET

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 16/09/2024 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Champdepraz" in località Capoluogo nel comune di Champdepraz. Linea 970.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

In vacanza del Dirigente,
in assenza del Coordinatore,
la Dirigente Santa TUTINO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ASSESSORATO SANITÀ SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Avviso.

Convocazione conferenza di programma per l'avvio del procedimento per la conclusione di un accordo di programma concernente la realizzazione di un Ospedale di Comunità nel fabbricato ex cinema Ideal di proprietà del Comune di Verrès.

DIPARTIMENTO SANITÀ E SALUTE
FINANZIAMENTO DEL SERVIZIO SANITARIO,
INVESTIMENTI E QUALITÀ NEI SERVIZI
SOCIO-SANITARI

Ai sensi dell'articolo 28 (Pubblicazione degli accordi di programma), 1° comma, della l.r. 6 aprile 1998, n. 11, (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), si informa che il giorno 2 ottobre 2024, alle ore 9.00, presso il salone sito al piano terreno dell'Assessorato

15) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 9 septembre 2024.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire de la ligne électrique a 15 kV pour le branchement du poste de transformation nommé « Champdepraz » dans la commune de Champdepraz (Dossier n. 970), a été déposée le 16 septembre 2024 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

En vacance du poste du Dirigeant,
en l'absence du Coordinateur,
la Dirigeante Santa TUTINO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Avis.

Convocation de la conférence en vue de l'ouverture de la procédure pour la conclusion d'un accord de programme concernant la réalisation d'un hôpital communautaire dans l'ancien bâtiment du cinéma Ideal de propriété de la Commune de Verrès.

DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ ET DU BIEN-ÊTRE
FINANCEMENT DU SERVICE SANITAIRE,
INVESTISSEMENTS ET QUALITÉ DANS LES SERVICES SOCIO-SANITAIRES

Aux termes du premier alinéa de l'art. 28 (Publication des accords de programme) de la loi régionale n. 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), avis est donné du fait que la conférence de programme visée à l'art. 27 de ladite loi

alla Sanità, salute e politiche sociali, Via J.B. de Tillier n. 30 – Aosta, avrà luogo la conferenza di programma prevista dall'art. 27 della sopra menzionata legge regionale, avente ad oggetto l'avvio del procedimento per la conclusione di un accordo di programma concernente la realizzazione di un Ospedale di Comunità nel fabbricato ex cinema Ideal di proprietà del Comune di Verrès.

Il Presidente
Renzo TESTIOLIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO
FORMAZIONE E LAVORO TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e esercizio dell'impianto di produzione di idrogeno rinnovabile denominato "Green Hydrogen" presso lo stabilimento C.A.S., ad Aosta.

In data 3 settembre 2024 è stata presentata, presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, Struttura Sviluppo energetico sostenibile, dall'Impresa "Cogne acciai speciali S.p.a." di Aosta, un'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e esercizio dell'impianto di produzione di idrogeno rinnovabile denominato "Green Hydrogen" presso lo stabilimento C.A.S., ad Aosta; la medesima domanda è stata completata in data 12 settembre 2024;

Il procedimento di cui si tratta ha per oggetto l'approvazione, previa indizione di apposita Conferenza di servizi, dell'autorizzazione ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, per la costruzione e l'esercizio di un impianto di produzione di idrogeno rinnovabile denominato "Green Hydrogen" presso lo stabilimento C.A.S., ad Aosta, costituito da un impianto idroelettrico e da un impianto fotovoltaico funzionali alla produzione di idrogeno, comprendente la linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione che sarà denominata "linea 977";

Il progetto, per la parte relativa all'impianto idroelettrico, è stato dichiarato, con deliberazione n. 2765 del 24 maggio 2024, non assoggettabile a valutazione di impatto ambientale prevista dagli articoli 18 e seguenti della legge regionale 26 maggio 2009 n. 12;

L'autorizzazione è rilasciata previa indizione di apposita Conferenza di servizi alla quale intervengono le Strutture regionali, le Amministrazioni pubbliche e gli Enti interessati. Il procedimento, fatte salve le sospensioni necessarie, si concluderà entro l'11 dicembre 2024;

La Struttura competente per il procedimento è la Struttura sviluppo energetico sostenibile;

Il "responsabile del procedimento" è il dirigente della Struttura sviluppo energetico sostenibile ed il soggetto "responsa-

regionale se réunira le jour 2 octobre 2024 à 9 h00 dans la salle de l'Assessorat de la Santé, du bien-être et des politiques sociales (30, Rue J.B. de Tillier, Aoste, rez-de-chaussée), en vue de l'ouverture de la procédure pour la conclusion d'un accord de programme concernant la réalisation d'un hôpital communautaire dans l'ancien bâtiment du cinéma Ideal de propriété de la Commune de Verrès.

Le Président,
Renzo TESTOLIN

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,
DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation de production d'hydrogène renouvelable dénommée Green Hydrogen, sur le site de Cogne Acciai Speciali SpA (C.A.S.), dans la commune d'Aoste.

Une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation de production d'hydrogène renouvelable dénommée *Green Hydrogen*, sur le site de *Cogne Acciai Speciali SpA (C.A.S.)* d'Aoste, dans la commune d'Aoste, a été déposée le 3 septembre 2024 par ladite société à la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable et, ensuite, complétée le 12 septembre 2024.

La procédure en question concerne la délivrance, à l'issue d'une Conférence de services ad hoc aux termes de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, de l'autorisation unique en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation de production d'hydrogène renouvelable dénommée *Green Hydrogen*, sur le site de *C.A.S.*, dans la commune d'Aoste, constituée par une installation hydroélectrique et par une installation photovoltaïque pour la production d'hydrogène et comprenant la ligne électrique n° 977 reliant ladite installation au réseau de distribution de l'énergie.

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 2765 du 24 mai 2024, le projet de l'installation hydroélectrique ne doit pas faire l'objet de la procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement prévue par les art. 18 et suivants de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009.

L'autorisation sera délivrée sur avis favorable exprimé par la Conférence de services à laquelle participeront les structures régionales, les administrations publiques et les organismes concernés.

La procédure s'achèvera le 11 décembre 2024, sans préjudice des éventuelles suspensions du délai qui se rendraient nécessaires.

La procédure en cause est du ressort de la structure « Développement énergétique durable ». Le responsable de la

bile dell'istruttoria" è il Signor Jean Claude Pession;

L'adozione del provvedimento finale è di competenza del dirigente della medesima Struttura;

In caso di inerzia della struttura responsabile del procedimento è possibile proporre ricorso al Tribunale superiore delle acque pubbliche della Repubblica italiana fintanto che perdura l'inadempimento e, comunque, non oltre 60 giorni dalla scadenza del termine per la conclusione del procedimento stesso (Regio decreto 11 dicembre 1933, n. 177 "Approvazione del testo unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici");

Si specifica che il progetto è disponibile sul sito web istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nel canale tematico "Energia" - sezione "Autorizzazione fonti rinnovabili" - "Progetti in corso di istruttoria". In alternativa, gli atti del procedimento possono essere presi in visione, previo appuntamento, dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 14.00, presso la sede della Struttura sviluppo energetico sostenibile, sita ad Aosta in Piazza della Repubblica 15 (Tel. 0165 274732);

Chiunque abbia interesse può presentare, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso, osservazioni che la Struttura organizzativa di cui sopra ha l'obbligo di valutare ove siano pertinenti all'oggetto del procedimento.

In vacanza del Dirigente
Il Coordinatore
Tamara CAPPELLARI

procédure est le dirigeant de ladite structure et le responsable de l'instruction est M. Jean-Claude Pession.

L'acte final est adopté par le dirigeant de la structure susmentionnée.

Il est possible d'introduire un recours devant le tribunal supérieur des eaux publiques de la République italienne en cas d'inaction de la structure responsable de la procédure, et ce, tant que ladite inaction perdure et, en tout état de cause, dans les soixante jours qui suivent le délai d'achèvement de la procédure, au sens du décret du roi n° 177 du 11 décembre 1933 (Approbation du texte unique des dispositions de loi sur les eaux et les installations électriques).

Les actes relatifs au projet en question peuvent être consultés sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste (secteur d'activité Energia, section *Autorizzazione fonti rinnovabili - Progetti in corso di istruttoria*) ou bien, sur rendez-vous, dans les bureaux de la structure « Développement énergétique durable » (Aoste, 15, place de la République - tél. 01 65 27 47 32), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h.

Dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis, les intéressés peuvent présenter leurs observations à la structure susmentionnée qui est tenue de les évaluer au cas où elles seraient pertinentes.

La coordinatrice,
le poste de dirigeant de la structure
compétente étant vacant,
Tamara CAPPELLARI

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico, appartenente all'Area della Medicina Diagnostica e dei Servizi – Disciplina di Cure Palliative, da assegnare alla S.S.D. "Cure Palliative" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della determina dirigenziale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 794 in data 09/09/2024, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'Area della Medicina Diagnostica e dei Servizi – Disciplina di Cure Palliative, da assegnare alla S.S.D. "Cure Palliative", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE USL VALLÉE D'AOSTE

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Soins palliatifs »), à affecter à la structure simple départementale « Soins palliatifs », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Soins palliatifs »), à affecter à la structure simple départementale « Soins palliatifs », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de l'acte du dirigeant n° 794 du 9 septembre 2024.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Article 2

Ledit dirigeant est soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il lui est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Diploma di laurea in Medicina e Chirurgia;
- c) Specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso, ovvero esperienza triennale nel campo delle cure palliative, certificata dalla regione di competenza, ai sensi della Legge 15/03/2010, n. 38, della Legge 27/12/2013, n. 147, del D.M. 04/06/2015, della Legge 30/12/2018, n. 145 e del D.M. 30/06/2021, e ss.mm.ii.

Ai sensi dell'art. 56, comma 2, del D.P.R. 483/1997, il personale in servizio di ruolo all'1.2.1998, data di entrata in vigore del D.P.R. 483/1997, è esentato dal requisito della specializzazione nella disciplina relativa al posto di ruolo già ricoperto a tale data per la partecipazione ai concorsi presso le A.S.L. e le aziende ospedaliere diverse da quella di appartenenza.

Ai sensi dell'articolo 1, commi 547 e 548, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 e ss. mm.ii., sono ammessi alla partecipazione al presente concorso pubblico i medici regolarmente iscritti a partire dal secondo anno del corso di formazione specialistica. In caso di superamento delle prove concorsuali gli specializzandi saranno collocati in una graduatoria separata.

L'eventuale assunzione a tempo indeterminato dei suddetti, risultati idonei e utilmente collocati nella relativa graduatoria, è subordinata al conseguimento del titolo di specializzazione e all'esaurimento della graduatoria dei medici già specialisti alla data di scadenza del bando.

Il titolo di studio conseguito all'estero dovrà essere comprovato allegando alla domanda di partecipazione il riconoscimento da parte dell'Autorità competente.

- d) Iscrizione all'Ordine dei medici-chirurghi.
L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere soddisfatti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo, nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modifica-

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;
- c) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline équivalente ou similaire ou bien d'une expérience de trois ans dans le domaine des soins palliatifs, certifiée par la Région compétente, au sens des lois n° 38 du 15 mars 2010 et n° 147 du 27 décembre 2013, du décret ministériel du 4 juin 2015, de la loi n° 145 du 30 décembre 2018 et du décret ministériel du 30 juin 2021.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 56 du DPR n° 483/1997, les personnels titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée à la date du 1^{er} février 1998, date d'entrée en vigueur dudit DPR, n'est pas tenu de justifier du diplôme de spécialisation dans la discipline relative au poste dont ils sont titulaires à ladite date aux fins de la participation aux concours pour le recrutement au sein d'agences sanitaires locales et d'établissements hospitaliers autres que ceux d'appartenance.

Aux termes des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi n° 145 du 30 décembre 2018, les médecins inscrits à la deuxième année ou à une année suivante du cours de spécialisation relatif à la discipline faisant l'objet du concours peuvent participer à ce dernier. S'ils réussissent les épreuves du concours, ils sont inscrits sur une liste d'aptitude ad hoc.

L'éventuel recrutement sous contrat à durée indéterminée des médecins en cours de spécialisation figurant en rang utile sur ladite liste est subordonné à l'obtention du diplôme de spécialisation et à l'épuisement de la liste d'aptitude des médecins déjà spécialisés à la date d'expiration du délai de candidature.

Le titre d'études obtenu à l'étranger doit avoir été reconnu par l'autorité compétente et l'acte de reconnaissance y afférent doit être annexé à la candidature ;

- d) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens.
Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, tel qu'il a été modifié par l'art.

to dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso.

A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiari, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiari di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Ai sensi dell'art. 2, commi 1 e 3, della Legge Regionale 17 gennaio 2023, n. 1, i candidati che non superano la prova di accertamento linguistico di cui all'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 sono comunque ammessi alle prove successive e, qualora le superino, sono inclusi in apposita graduatoria separata da utilizzare, in caso di esaurimento o di assenza della graduatoria ordinaria, esclusivamente per assunzioni a tempo determinato, con contratto di lavoro subordinato di durata pari a trentasei mesi. L'indennità di bilinguismo, prevista dalla Legge Regionale 9 novembre 1988, n. 58 (Norme per l'attribuzione dell'indennità di bilinguismo al personale della Regione), non può essere corrisposta al predetto personale fintanto che lo stesso non abbia sostenuto, con esito positivo, la prova di accertamento linguistico.

In caso di superamento dell'accertamento linguistico entro trentasei mesi dalla data di assunzione a tempo determinato, il personale assunto a tempo determinato è inquadrato a tempo indeterminato a decorrere dalla data di superamento dell'accertamento stesso.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana; accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico modulo on line secondo le istruzioni riportate nell'allegato "Istruzioni" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione al concorso è richiesto il possesso di un'utenza personale di posta elettronica certificata (PEC).

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità indicate.

Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda

14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans sa candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Ainsi, le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à un examen préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à un examen préliminaire d'italien.

Aux termes des premier et troisième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2023, les candidats qui ne réussissent pas l'examen préliminaire de langue visé à l'art. 42 de la LR n° 5/2000 sont, en tout état de cause, admis aux épreuves du concours et, s'ils les réussissent, sont inscrits dans une liste d'aptitude spéciale, qui est utilisée, à défaut de liste d'aptitude ordinaire ou en cas d'épuisement de celle-ci, uniquement pour des recrutements sous contrat à durée déterminée de trente-six mois. La prime de bilinguisme prévue par la loi régionale n° 58 du 9 novembre 1988 (Dispositions sur l'attribution de la prime de bilinguisme au personnel de la Région) ne peut être versée aux personnels en question, tant que ceux-ci n'ont pas réussi l'examen de langue en cause.

En cas de réussite à l'examen de langue dans les trente-six mois qui suivent la date du recrutement sous contrat à durée déterminée, les personnels recrutés sous ledit contrat sont titularisés à compter de la date de ladite réussite.

Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe *Istruzioni* qui fait partie intégrante du présent avis.

Aux fins de l'inscription au concours, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*).

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter les présentes dispositions sont exclus du concours.

Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de

e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, tutti i campi del Modulo di iscrizione on-line.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "Modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

Articolo 6

Nella compilazione della domanda on-line, devono essere dichiarati, altresì, i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria, ivi comprese le pubblicazioni edite a stampa.

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 - Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta"
IBAN: IT 12F0200801210000103793253
BIC UNCRITM1CC0
specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando il proprio nome, cognome e il concorso cui si intende partecipare).
Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Articolo 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dalla Legge Regionale n. 2 del 13 febbraio 2013, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale

même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Article 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans la candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Article 6

Dans sa candidature en ligne, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude, y compris les publications.

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste)
IBAN : IT12F0200801210000103793253
BIC UNCRITM1CC0.
Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.
À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Article 7

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et en application de l'art. 42 de la LR n° 5/2000, tel qu'il a été modifié par la LR n° 2/2013, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, aux termes de l'art. 3. La connaissance de la langue française ou

il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali
					- correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'examen préliminaire de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes
production	40	4,0	60	2,40	- idées principales dégagées
					- correction
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione e nella produzione. Il superamento di tale prova si ha con una votazione uguale o superiore a 6 punti.

Articolo 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte. Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension et la production. Pour réussir l'épreuve, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

Article 8

Le jury, nommé au sens du DPR n° 483/1997, peut attri-

D.P.R. 483/1997, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 20 punti per la valutazione dei titoli;
- 80 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 30 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- prova scritta relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla disciplina stessa;
- prova pratica su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso. Per le discipline dell'area chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autoptica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione;

La prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;

- prova orale sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova scritta (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova pratica; i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova pratica (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova orale; saranno esclusi dalla graduatoria finale di merito i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova orale (espressa in termini numerici di almeno 14/20).

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati sarà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ed in particolare:

- | | | |
|--|-------|----|
| a) Titoli di carriera: | punti | 10 |
| b) Titoli accademici e di studio: | punti | 3 |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici: | punti | 3 |
| d) Curriculum formativo e professionale: | punti | 4 |

Titoli di carriera:

- La specializzazione conseguita ai sensi del Decreto Legislativo 257/1991 e 368/1999, anche se fatta valere come requisito di ammissione, così come previsto dall'art. 45 del succitato Decreto Legislativo 368/99 (come chiarito dalla nota del Ministero della Salute e delle Politiche Sociali n. 0017806 - P dell'11 marzo 2009 - DGRUPS) è valutata come servizio prestato nel livello iniziale del profilo stesso nel limite massimo della durata del corso

buer 100 points, répartis comme suit :

- 20 points pour l'évaluation des titres ;
- 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- Épreuve écrite : rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire, auquel le candidat doit répondre de manière synthétique, portant sur ladite discipline ;
- Épreuve pratique : techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours ; pour les disciplines du secteur de chirurgie, l'épreuve aura lieu sur des cadavres ou du matériel anatomique dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats, ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury.

L'épreuve pratique doit être illustrée de manière synthétique par écrit ;

- Épreuve orale portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve orale ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres des candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483/1997, à savoir :

- | | |
|---|-----------|
| a) États de service | 10 points |
| b) Titres d'études | 3 points |
| c) Publications et titres scientifiques | 3 points |
| d) Curriculum vitæ | 4 points. |

États de service :

- La spécialisation obtenue au sens des décrets législatifs n° 257 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, bien que valant titre d'admission au sens de l'art. 45 dudit décret législatif n° 368/1999 (comme il appert de la lettre du Ministère de la santé et des politiques sociales - Direction générale des professions sanitaires et des ressources humaines du 11 mars 2009, réf. n° 0017806-P), est considérée comme service accompli au niveau de

- di studi;
- b) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:
1. servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina: punti 1,00 per anno;
 2. servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso: punti 0,50 per anno;
 3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
 4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;
- c) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti: punti 0,50 per anno;
- d) il servizio prestato all'estero è valutato con i punteggi previsti per il corrispondente servizio di ruolo, prestato nel territorio nazionale, se riconosciuto ai sensi della legge 10 luglio 1960, n. 735.

Titoli accademici e di studio:

- a) specializzazione in disciplina equipollente oggetto del concorso: punti 1,00;
- b) specializzazione in una disciplina affine: punti 0,50;
- c) specializzazione in altra disciplina: punti 0,25;
- d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario: punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.

Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Curriculum formativo e professionale:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

base du profil professionnel en cause, pour une durée maximale équivalant à la durée du cours d'études ;

- b) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :
1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause : 1,00 point pour chaque année ;
 2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause : 0,50 point pour chaque année ;
 3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline : points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100 ;
 4. À plein temps : points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100 ;
- c) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts : 0,50 point pour chaque année ;
- d) Les fonctions exercées à l'étranger donnent droit aux points prévus pour les fonctions exercées sur le territoire national en qualité de titulaire, à condition qu'elles soient reconnues aux termes de la loi n° 735 du 10 juillet 1960.

Titres d'études :

- a) Diplôme de spécialisation dans une discipline équivalant de plein droit à celle faisant l'objet du concours : 1,00 point ;
- b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,50 point ;
- c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point ;
- d) Diplôme supplémentaire de spécialisation dans les disciplines ci-dessus : points relatifs à la catégorie correspondante réduits de 50 p. 100 ;
- e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.

Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Articolo 9

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi” ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite nota ufficiale.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla. In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità personale in corso di validità, pena esclusione dal concorso.

Articolo 10

La graduatoria finale di merito è formulata, secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi”; la pubblicazione della stessa sul sito web aziendale ha, a tutti gli effetti, valore di notifica ai candidati.

La graduatoria rimane efficace, per il periodo previsto dalla vigente normativa, dalla data di adozione della deliberazione del Direttore Generale, che approva la graduatoria concorsuale e potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.

Article 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi* au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre officielle, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique en sont informés par une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront la communication afférente à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant. Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Article 10

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame les lauréats du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi*; la publication sur le site internet vaut notification aux candidats.

La liste d'aptitude est valable pour la durée prévue par la réglementation en vigueur, et ce, à compter de la date de la délibération du directeur général qui l'approuve et peut être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997.

La graduatoria potrà inoltre essere utilizzata anche da altri Enti del Servizio Sanitario Nazionale.

Articolo 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Articolo 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 14

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Dirigente della S.C. "Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali".

La liste d'aptitude peut également être utilisée par les autres organismes du Service sanitaire national.

Article 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Les lauréats bénéficient du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Article 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 483/1997 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 14

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les droits visés aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné doivent toujours être respectés.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales ».

Articolo 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6070 - 6084 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente medico, appartenente all'Area della medicina diagnostica e dei servizi - Disciplina di Medicina Nucleare, da assegnare alla S.C. "Medicina Nucleare" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie:

GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI
Ai sensi dell'art. 1, Commi 547 e 548 della
L. 145/2018 Ss.Mm.Ii:

Rang Nr.	Nom Cognome	Prénom Nome	Points sur 100 Puntì su 100
1^	ZUCCOTTI	GIULIA ANNA	84,460
2^	DAVERIO	ALESSIA LUCIA	80,430
3^	CIOFFI	MARTINA	78,920
4^	COCCARELLI	ALESSANDRO	71,400

GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI
Ai sensi dell'art. 1, Commi 547 e 548 della l. 145/2018
Ss.Mm.Ii che non hanno superato la prova preliminare di
accertamento della lingua francese:

Rang Nr.	Candidat(e) Candidati	Points sur 100 Puntì su 100
1^	MANGIA MARIA LUCE	80,410
2^	PAZIENZA FILIPPO MARIA	67,600

Aosta, 13 settembre 2024.

Il Direttore
della S.C. Sviluppo risorse umane
Monia CARLIN

Graduatoria provvisoria di psicologia a valere per l'anno 2025 approvata con deliberazione del Direttore generale n. 450 del 4 settembre 2024 avente per oggetto "Approvazione, ai sensi dell'articolo 19 dell'Accordo collettivo nazionale reso esecutivo in data 4 aprile 2024, della graduatoria provvisoria di psicologia a valere per l'anno 2025".

Article 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 84) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Avvisi e concorsi*).

Le directeur général,
Massimo UBERTI

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin - dirigeant (secteur « Médecine diagnostique et des services » - discipline « Médecine nucléaire »), à affecter à la structure complexe « Médecine nucléaire », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS
Au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la
loi n° 145 du 30 décembre 2018

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS
Au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi n°
145/2018 et n'ayant pas réussi l'examen
préliminaire de français

Fait à Aoste, le 13 septembre 2024.

La directrice de la SC « Développement des ressources
humaines, formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN

Classement provisoire 2025 des psychologues, approuvé par la délibération du directeur général n° 450 du 4 septembre 2024, aux termes de l'art. 19 de l'accord collectif national rendu applicable le 4 avril 2024.

GRADUATORIA PSICOLOGI
AMBULATORIALI 2025

Ordine: punteggio decrescente

CLASSEMENT 2025 DES PSYCHOLOGUES
DES DISPENSAIRES

Ordre décroissant du nombre de points

#	COGNOME E NOME NOM ET PRÉNOM	PUNTEGGIO POINTS	MOTIVO PRECEDENZA RAISONS DE LA PRIORITÉ
1	Merli Martina	11.35	
2	Russo Fabrizio	9.44	
3	Polo Gaetana	9.42	
4	Critelli Laura Antonietta	9.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
5	Di Paola Simona	9.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
6	Baccini Giorgia	9.00	
7	Giacomini Lucia	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
8	Secchi Luana	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
9	Vigna Francesca	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
10	Migliorini Zamira	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
11	Breuvé Federica	8.00	Precede per anzianità di laurea Ancienneté du diplôme
12	Romano Elisa	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
13	Semeraro Maria	8.00	
14	Giachino Roberta	7.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
15	Cismondi Monica	7.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
16	Patrono Lara Maria	7.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
17	Guizzetti Monique	7.00	
18	Tanzini Elisa	6.87	
19	Famiani Roberta	6.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
20	De Michele Vincenzo	6.00	
21	Adorni Lucrezia	5.00	
22	Todaro Alba	3.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
23	Magli Alberto	3.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
24	Auddino Michele	3.00	

Graduatoria provvisoria di psicoterapia a valere per l'anno 2025 approvata con deliberazione del Direttore generale n. 451 del 4 settembre 2024 avente per oggetto "Approvazione, ai sensi dell'articolo 19 dell'Accordo collettivo nazionale reso esecutivo in data 4 aprile 2024, della graduatoria provvisoria di psicoterapia a valere per l'anno 2025".

Classement provisoire 2025 des psychothérapeutes, approuvé par la délibération du directeur général n° 451 du 4 septembre 2024, aux termes de l'art. 19 de l'accord collectif national rendu applicable le 4 avril 2024.

GRADUATORIA PSICOTERAPEUTI 2025

CLASSEMENT 2025 DES PSYCHOTHÉRAPEUTES

Ordine: punteggio decrescente

Ordre décroissant du nombre de points

#	COGNOME E NOME NOM ET PRÉNOM	PUNTEGGIO POINTS	MOTIVO PRECEDENZA RAISONS DE LA PRIORITÉ
1	Merli Martina	11.35	
2	Russo Fabrizio	9.44	
3	Polo Gaetana	9.42	
4	Critelli Laura Antonietta	9.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
5	Di Paola Simona	9.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
6	Polla Mattiot Andrea	9.00	
7	Giacomini Lucia	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
8	Secchi Luana	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
9	Vigna Francesca	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
10	Migliorini Zamira	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
11	Breuvé Federica	8.00	Precede per anzianità di laurea Ancienneté du diplôme
12	Romano Elisa	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
13	Farinet Erica	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
14	Semeraro Maria	8.00	
15	Giachino Roberta	7.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
16	Cismondi Monica	7.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
17	Castello Elena	7.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
18	Guizzetti Monique	7.00	
19	Barbero Andrea	6.98	
20	Tanzini Elisa	6.87	
21	Famiani Roberta	6.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
22	Patrono Lara Maria	6.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
23	De Michele Vincenzo	6.00	
24	Musca Daniela	5.00	
25	Todaro Alba	3.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
26	Magli Alberto	3.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
27	Ghittino Paolo	3.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
28	Auddino Michele	3.00	

Graduatoria provvisoria di medicina veterinaria a valere per l'anno 2025 approvata con deliberazione del Direttore generale n. 452 del 4 settembre 2024 avente per oggetto "Approvazione, ai sensi dell'articolo 19 dell'Accordo collettivo nazionale reso esecutivo in data 4 aprile 2024, della graduatoria provvisoria di medicina veterinaria a valere per l'anno 2025".

GRADUATORIA VETERINARIO
BRANCA SANITÀ ANIMALE 2025

Ordine: punteggio decrescente

Classement provisoire 2025 des vétérinaires, approuvé par la délibération du directeur général n° 452 du 4 septembre 2024, aux termes de l'art. 19 de l'accord collectif national rendu applicable le 4 avril 2024.

CLASSEMENT 2025 DES VÉTÉRINAIRES
– SECTEUR SANTÉ ANIMALE

Ordre décroissant du nombre de points

#	COGNOME E NOME NOM ET PRÉNOM	PUNTEGGIO POINTS	MOTIVO PRECEDENZA RAISONS DE LA PRIORITÉ
1	Ambrosca Mario	13.40	
2	Di Matteo Vittorio	12.18	
3	Vesco Umberto	8.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
4	Startari Pacifico Emanuele	8.00	
5	Dino Gherardo Antonio Mario	5.00	Precede per anzianità di specializzazione Ancienneté de spécialisation
6	Capitoli Carlotta	5.00	

GRADUATORIA VETERINARIO
BRANCA IGIENE DEGLI ALLEVAMENTI 2025

Ordine: punteggio decrescente

CLASSEMENT 2025 DES VÉTÉRINAIRES
– SECTEUR HYGIÈNE DES ÉLEVAGES

Ordre décroissant du nombre de points

#	COGNOME E NOME NOM ET PRÉNOM	PUNTEGGIO POINTS	MOTIVO PRECEDENZA RAISONS DE LA PRIORITÉ
1	Francisco Laura	9.00	
2	Startari Pacifico Emanuele	8.00	
3	Marsano Martina Francesca	6.11	
4	Stefanelli Giuseppe	6.00	
5	Dino Gherardo Antonio Mario	5.00	

GRADUATORIA VETERINARIO
BRANCA IGIENE ALIMENTI 2025

Ordine: punteggio decrescente

CLASSEMENT 2025 DES VÉTÉRINAIRES
– SECTEUR HYGIÈNE DES ALIMENTS

Ordre décroissant du nombre de points

#	COGNOME E NOME NOM ET PRÉNOM	PUNTEGGIO POINTS	MOTIVO PRECEDENZA RAISONS DE LA PRIORITÉ
1	Francisco Laura	9.00	
2	Marsano Martina Francesca	6.11	
3	Cura Erika	6.00	